

**INFLATABLE BOAT • SCHLAUCHBOOT •
BATEAU PNEUMATIQUE • GONFIABILE
• BOTE DE GOMA •**

AIR-230, ALU-330, ALU-380



EN	INSTRUCTION MANUAL page 2 - 20
DE	GEBRAUCHSANLEITUNG Seite 21 - 39
FR	MANUEL D'UTILISATION page 40- 58
IT	MANUALE DI ISTRUZIONI pagina 59 - 77
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES página 78 - 96

Table of Contents

Table of Contents.....	2
General information.....	3
Hazard warnings.....	3
National legislation	4
Important safety instructions.....	4
Design categories (European directive 94/25/CE)	6
Product information	7
Type plate	7
Technical data.....	7
Boots components.....	8
Scope of delivery	10
Assembly and disassembly	10
Assembly of base plates.....	10
Seat mounting	11
Inflate	11
Paddle equipment.....	13
Outboard engine.....	14
Deflate	15
Folding the boat together.....	15
Transport	15
Informationen on safety and operation.....	16
Checklist before comissioning	16
Stability and buoyancy.....	16
Dangers	18
Maintenance	19
Cleaning agents.....	19
Small repairs.....	19
(Winter) Storage	20

GENERAL INFORMATION

IMPORTANT: Please keep this manual in a safe place and hand it over to the new owner when selling the boat. Please read this information carefully before using the boat for the first time and keep this manual for future reference.

INTRODUCTION

Welcome aboard!

Congratulations on choosing a nemaxx inflatable boat.

This instruction manual contains all safety and operating information, information about the boat, its equipment, equipment and maintenance. Please read these operating instructions carefully and apply all safety rules carefully and familiarise yourself with the inflatable boat before using it.

All information in this manual is based on the latest product information at the time of printing. Due to our continuous product improvement, we reserve the right to make changes to specifications and models and to discontinue models at any time. The right is also reserved to change specifications, parts or accessories at any time without obligation to equip them on models manufactured prior to the date of the change.

Use only trained and knowledgeable personnel for maintenance, repair or modification. Modifications that may affect the safety characteristics of the boat must be evaluated, carried out and documented by qualified personnel.

Any boat, no matter how robust, can be severely damaged if used improperly and which does not comply with boating safety rules. Always adapt the speed and direction of the boat to the sea conditions. The boat should have the usual safety equipment on board according to the weather conditions (e.g. life jackets).

The illustrations used in this manual are for reference purposes only and do not necessarily represent actual components of the effective components.

• HAZARD WARNINGS

Your safety, as well as the safety of others with and around you, is a direct result of how you operate and maintain your boat. To avoid injury and product damage, read and understand this manual carefully. Learn how to operate your boat properly. If you have any questions, contact your dealer.

The following safety instructions are used in this manual to draw your attention to specific safety instructions that should be followed.

Follow all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.



DANGER

indicates an immediately hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING

indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

**CAUTION**

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTE: provides important information and draws attention to situations whose non-observance can lead, for example, to failure of the engine or other main components.

• NATIONAL LEGISLATION

Before operating the nemaxx inflatable boat, the respective legal regulations regarding restrictions on the waters on which you wish to operate the boat must be obtained. These include restrictions on general operation, speed, use of outboard engines, airborne noise levels, etc.

• IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

In order to enjoy the waters safely, you should familiarise yourself with local and other applicable shipping rules and regulations and observe the following suggestions.

- **Use rescue aids.** An approved and certified lifejacket of the correct size must always be available on board for all boat occupants (required by law).
- **THE DATA ON THE TYPE PLATE MUST NOT BE EXCEEDED!**
- **Do not overload the boat.** Most boats are designed for a maximum load (weight) (see nameplate on your boat - the nameplate is located on the inside of the boat mirror). Overloading violates the regulations
- Do not exceed the recommendations regarding the maximum number of persons allowed. Irrespective of the number of persons on board, the total weight of persons and equipment must under no circumstances exceed the maximum recommended payload.
- **Carry out safety checks and prescribed maintenance work.** Follow a regular maintenance schedule and ensure that all repairs are carried out properly.
- **Know and respect all shipping rules and regulations.**
- Before each use, check that the boat is inflated and in the case of long water voyages, inflate the boat a maximum of 24 hours in advance.
- **Children are not allowed to use the boat without adult supervision.**
- **Ensure that all occupants of the boat are seated properly.** Passengers must not sit in seats not intended for this purpose. This includes all parts of the boat where sudden, unexpected acceleration, sudden stopping, unexpected loss of control of the boat or sudden movement of the boat could cause a fall in the boat or overboard.
- **Driving under the influence of drugs or alcohol is prohibited by law.** Alcohol and drugs affect your judgment and reaction.
- Carefully inspect all boat parts, including air chambers and air valves, before each use to ensure that everything is in proper condition and securely secured. If damage is found, please stop to repair it.
- On longer journeys, safety equipment such as torches, first aid kits, anchors, etc. must be adequately considered.

- **Familiarize other people with the boat's operation.** Familiarise at least one person on board with the basics of starting and operating the outboard engine and handling the boat. This is useful if the driver becomes disabled or falls overboard.
- When passengers board or disembark or are near the stern, the engine must always be switched off. It is not enough to switch the outboard engine to neutral only.
- Always be careful. The skipper is legally responsible for keeping his eyes and ears open in order to detect possible dangers in good time. **In particular, the skipper must have unobstructed forward vision.** If the boat is running at more than idle speed, no passengers, cargo or fishing seats may obstruct the boatmaster's view.
- Never drive the boat directly behind a water skier, as he or she could fall. Watch out for fallen water skiers. The skipper must always keep an eye on fallen water skiers and must never go backwards to a person in the water.
- **Never set off on the water alone.**
- **Always load the boat carefully and distribute the load evenly in order to maintain the (flat) trim position of the boat.** Do not store heavy objects high up.
- **Observe offshore winds (from land to water) and currents.**
- Do not use in strong winds in open waters.
- **Never jump into the product.**
- **Never let vehicles pull you.**
- Do not inflate with compressed air. Do not inflate excessively! Check the pressure frequently when inflating.
- **Always inform someone of your departure time and place. Suggested route and time you expect to return.**
- The display of navigation lights may be required. The user should ensure that a boat is not operated in darkness or other dangerous weather conditions unless the correct navigation lights have been installed and are functioning properly.

PAYLOAD



CAUTION

Do not under any circumstances exceed the maximum recommended payload when loading the inflatable boat. Always load the boat carefully and distribute the load evenly in order to maintain the (level) trim position of the boat.

NUMBER OF PERSONS ALLOWED



CAUTION

Do not exceed the recommendations regarding the maximum number of persons allowed. Irrespective of the number of persons on board, the total weight of persons and equipment must under no circumstances exceed the maximum recommended payload.

OUTBOARD ENGINE

The maximum engine power for this boat is listed in the Table - Technical Data in this manual.



DANGER

Overpowering may cause serious or fatal injury or damage to the boat.



DANAGER

You may lose control of the boat when the engine is running at full throttle. There is a risk of accident. The manufacturer is not responsible for such actions..



CAUTION

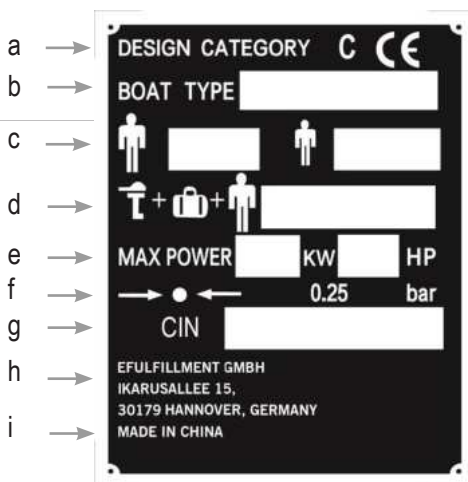
Be careful when refuelling, observe the smoking ban and immediately remove spillage from the boat. Take care not to damage the fuel lines when installing the engine. Ensure that combustible materials do not come into contact with hot engine parts

• DESIGN CATEGORIES (EUROPEAN DIRECTIVE 94/25/CE)

Table 1 (Design category)		
Category	Navigation	Wind force and wave height
A	Ocean	Designed for extended, longer trips where conditions can exceed wind power 8 (Beaufort scale) and wave heights of 4m / 13 feet and above
B	Open sea	Designed for open sea rides where conditions can experience wind force 8 (Beaufort scale) and wave heights up to 4m / 13 feet.
C	Coastal waters	Designed for trips in coastal waters, large bays, estuaries, lakes and rivers where conditions can experience wind force 6 (Beaufort scale) and wave heights up to 2m / 6.5 feet.
D	Protected waters	Designed for travel on sheltered coastal waters, small bays, small lakes, rivers and canals, where conditions wind force 4 (Beaufort scale) and wave heights up to 0.5m / 1.5 feet

PRODUCT INFORMATION

• TYPE PLATE



NOTE: The type plate is located on the inside of the boat mirror.

- a) Design category - see Table 1
- b) Model number
- c) Maximum number of persons (adults + children)
- d) Maximum payload: persons + outboard engine + fuel tank + equipment
- e) Maximum outboard engine power
- f) Air chamber pressure
- g) CIN - Craft Identification Number
- h) Manufacturer (name and address)
- i) Country of origin

• TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	Size	Max. Load Capacity	Tube Dia.	Number of air chambers	Max. Power kW / HP	Max. Person
AIR 230	2.30 m x 1.24 m	300 kg	32 cm	2 + 1	3,75 / 5	2
ALU 330	3.30 m x 1.50 m	505 kg	42 cm	3 + 1	11 / 15	4+1
ALU 380	3.80 m x 1.73 m	820 kg	45 cm	3 + 1	22 / 30	7

• BOAT COMPONENTS

ARRANGEMENT OF COMPONENTS REAR VIEW



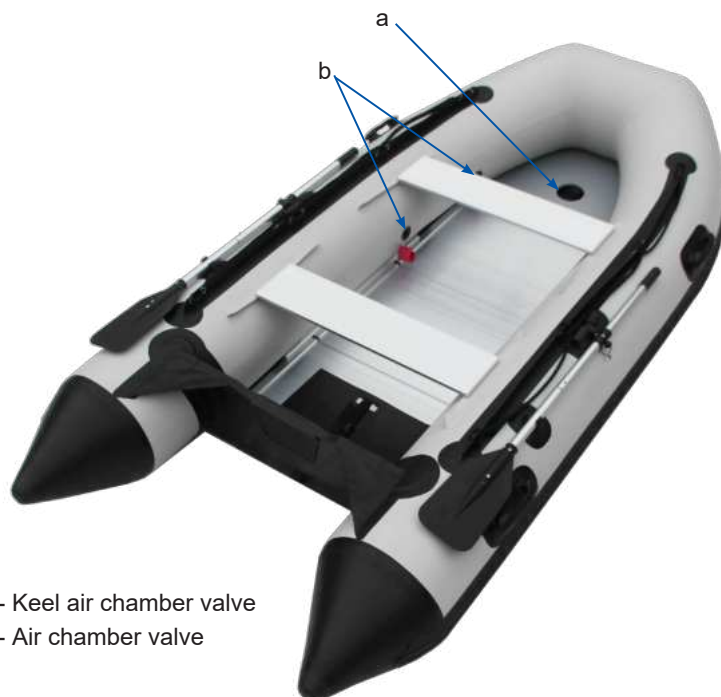
- a - Motor plate
- b - Type plate
- c - Drain valve

FRONT VIEW - D-RINGS



- a - Tow rings
- b - Lift handle

SIDE VIEW



- a - Keel air chamber valve
b - Air chamber valve

SCOPE OF DELIVERY

ALU330; ALU380

- Floating body
- Aluminium floor
- Side profiles (side joiner)
- Repair kit
- Instruction manual
- Transport bag
- 2*Aluminium benches
- Paddles
- Foot pump with manometer

AIR 230

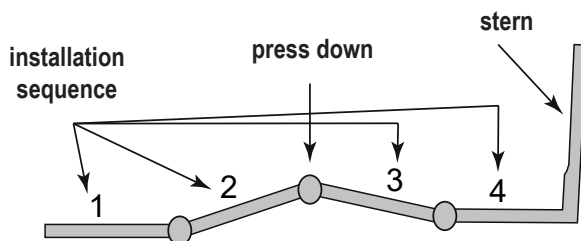
- Floating body
- Inflatable floor
- Side profiles (side joiner)
- Repair kit
- Instruction manual
- Transport bag
- 1*Wooden benches
- Paddles
- Foot pump with manometer

ASSEMBLY AND DISASSEMBLY

• ASSEMBLY OF ALU FLOOR

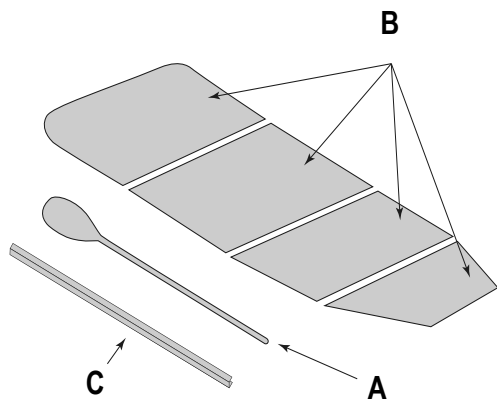
NOTE: The bottom plates must be installed in the boat before the boat is inflated.

1. Clear a level surface that is clean and free of sharp objects.
2. Unfold the boat and lay it flat.
3. Fasten the valves in place. Check that the cap gasket is properly seated and attach the valve holder to each valve.
4. Slide the front bottom plate (no. 1) into the bow. Position the opening above the keel air chamber valve. Join the base plate (no. 2) with the front base plate.
5. Slide the rear base plate under the mirror holder (no. 4).
6. Assemble the remaining base plates. Position the middle base plates so that they form an inverted V-shape. Align the side edges of the base plates straight and then press on the V-profile to level the base plates.



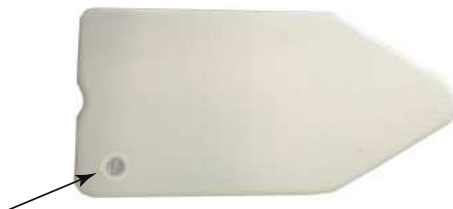
NOTE: The floor panels are reinforced by the side profiles installed on the panels. Position these side profiles so that they are inserted between the rubber stops on the side air chambers.

7. Pump up the keel a little to lift the bottom plates off the floor.
8. Position the side joiners between the rubber stops



A - Paddle
B - Bottom plates
C - side profile (side joiner)

• ASSEMBLY OF AIR MAT FLOOR



Keel air chamber valve

1. Pump up the boat with approx. 50% of the recommended air pressure.
2. Place the fully inflated floor at the bottom of the boat. Be sure that the floor/keel section is positioned in the middle of the boat.
3. Mount the wooden bench seat.
4. Then pump up the boat fully.

• SEAT MOUNTING

The seat must be fitted before the boat is fully inflated

Inflate the boat about three-quarters and insert the seat. Then inflate the boat fully.

• INFLATE

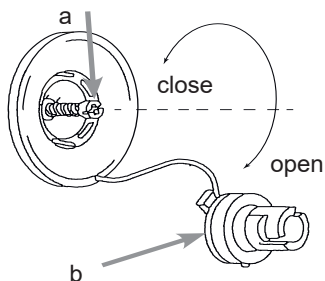
Valves

The inflatable valves are specially designed for safe and comfortable use. The valves are flat to increase comfort in the boat and prevent damage to the boat.

Make sure the valve is tightly closed before using the boat.

Operating the valve:

- Remove the outer cap. The valve is closed when the middle propeller is in the upper position.
- To open the valve, press the valve bar once.
- To close the valve, press the valve stem again.



a) - valve stem
b) - valve cap

Connecting the pump

Connect the end piece of the pump (which must be turned) to the valve.

- Turn to the right (clockwise) and start pumping.
- Inflate the boat until the required pressure is reached.
- After inflation, remove the pump.
- Make sure that the protective cap is replaced (to protect against dirt and damage).
- Check the valve and make sure that no air escapes around the valve.

Inflating

To ensure a long life of your boat, it is particularly important that it is properly inflated and drained.

NOTE: Overpressure can damage seams and chamber partitions. Do not use a compressed air source (compressor) to fill the air chambers.

IMPORTANT: Never fill a chamber to full volume or empty it completely. When inflating or deflating the chambers, maintain a balanced air pressure to prevent damage to the internal partitions separating the air chambers. Do not inflate one air chamber fully on its own, but so that all chambers are filled evenly one by one up to full pressure.

When using the boat for the first time, fill the boat completely by attaching the foot pump to each of the valves individually and pumping air to balance the pressure between the chambers until it is completely filled.

The air pumps supplied with the boat are specially designed to inflate the boat at the correct inflation pressure. When they are used, any overpressure problems are avoided. Thanks to their suction function, they also allow the floats to be completely emptied and thus easily folded.

Inflate inflatable boat

1. Inflate the side air chambers before inflating the keel air chamber. Pump the air chambers as follows

NOTE: Insert the removable seat before the boat is fully inflated.

- Install the bottom plates into the boat. See Installing the Floor Plates.
- Unscrew the valve caps. Turn the caps a quarter turn counterclockwise.
- Make sure that the valve shafts are positioned in the closed position. Push in the valve stem and turn it to the closed position.
- Connect the air hose adapter to the valve.
- Starting at one of the air valves, inflate the air chambers one by one to one-quarter of their capacity. Repeat this procedure to fill all air chambers evenly until they are inflated to the recommended air pressure of 0.25 bar (3.6 psi).

2. Unscrew the valve cap from the keel air chamber. Turn the cap a quarter turn counterclockwise. Make sure that the valve stem is positioned in the closed position. Connect the air hose adapter to the valve. Inflate the keel to the recommended air pressure of 0.35 bar.

3. After inflation, tighten the valve caps firmly (turn clockwise).

NOTE: Always observe the air pressure in the air chambers. The volume of air in the air chambers expands as the expands as the internal air temperature rises. This causes the air pressure to fluctuate depending on the water temperature and weather conditions. After the boat has been inflated to the proper air pressure, the pressure may pressure drop as temperatures drop, requiring additional air. In direct sun-no radiation or rising temperatures, the pressure may become too high. In this case, some air must be chamber until the recommended air pressure is reached.

• PADDLE EQUIPMENT

Nemaxx inflatable boats are available in standard version with paddles or with oars, oarlocks and a rudder seat. Install the bottom plates into the boat. See Installing the Floor Plates.

- Ensure that the seat is properly installed.
- If the oars are not used, they must be secured in the clamps on the side of the boat.

The arrangement of the oars on this inflatable boat ensures a comfortable position when rowing. Use the bench provided to make rowing as comfortable as possible.

• OUTBOARD ENGINE



DANGER

Overpowering may cause serious or fatal injury or damage to the boat.

Operation of an outboard motor that exceeds the maximum engine power of the boat may result in

- 1) Cause manoeuvring problems and affect the stability of the boat.
- 2) Stern weight of the boat and thus a change in the flotation characteristics of the boat induce
- 3) Lead to breakage of the boat, especially in the area of the stern.

Information on the maximum permissible engine power can be found under technical data in this operating manual.

USE AN EMERGENCY STOP SWITCH. This switch switches off the engine when the skipper leaves the operating position or goes overboard for any reason. Such falls are often also the cause of poor handling, such as sitting on the seat back or the Schandeck when gliding, standing when gliding, sitting on raised fishing boat decks, operation when gliding in shallow or obstructed waters.

Mounting the engine

- Ensure that you have a secure footing.
- Unlock the motor to tilt and mount the motor to the mirror.
- The motor must be mounted in the middle of the mirror for it to function properly.
- Screw the brackets securely to the rear.

Arrangement of the outboard engine

The outboard engine must be installed so that it is vertical in the water in its normal operating position. The positioning of the outboard motor is important for the sailing characteristics of the boat. If the outboard motor is not in the correct position it can splash water into the boat or suck in air.

Starting the engine:

- Pull the boat into the water.
- Move the engine to the lower operating position.
- Ensure that the boat is stable and start the engine.

NOTE: Choose an outboard motor for the boat whose power range and maximum weight meet the boat's requirements. Information on the maximum power and maximum weight of the outboard can be found in the "Technical Data" table in this manual or on the nameplate attached to the boat.



CAUTION

- If the skipper goes overboard, the risk of serious or fatal injury from the boat can be greatly reduced if the engine is switched off immediately. Always connect the pull rope to the emergency stop switch and attach it to the skipper.
- The switch can also be accidentally activated during normal cruising. This could result in the following dangerous situations.
- Avoid serious or fatal injuries caused by the deceleration force generated by an accidental or unexpected
- Avoid deceleration force resulting from an accidental or unexpected activation of the emergency stop switch. The boat operator should never leave his operating position without first releasing the ripcord.

● DEFLATE

NOTE: The boat must be clean and dry before being rolled up for storage.

Remove sand and dirt from boat skin.

Do not empty one chamber completely when discharging air from the boat.

Drain the air evenly from all chambers; this will prevent damage to the partitions in the boat.

- Place the boat on the floor.
- Insert a finger into the valve to open the valve.
- Drain some air from all chambers.
- Make sure that the valves remain open (so that the air can continue to escape when folded).
- Press evenly all over the boat to release as much air as possible.

● FOLDING THE BOAT TOGETHER

- Put the boat on the ground.
- If present, remove the bottom plates.
- Fold the boat towards the centre so that the whole boat is as wide as the mirror.
- Bring the end cones at the rear end of the side chambers to the middle of the mirror.
- Roll the mirror forward. This will help to deflate the air. Make sure all valves are open.
- If the boat is folded in this way, it will fit into the supplied bag for transport.

• TRANSPORT

LIFTING THE BOAT OUT OF THE WATER

Make sure that there are no sharp parts where you want to lift the boat out of the water. Using the handles to lift the boat

TOWING A BOAT

If the boat is taken in tow by another boat, the dinghy must be empty. Remove the outer border, fuel tank and equipment from the boat.



CAUTION

- When towing, no persons may be on board the towed boat.
- Check the towing line frequently.
- Regularly check the condition of the towed boat and ensure that it does not absorb any water.

IMPORTANT: The bow ring handle must not be used for towing, anchoring or mooring the boat.

For towing, use the appropriate towing eyelets on the starboard and port side of the boat. Attach the line between the towing eyes in such a way that they are shaped like a reins. Attach a tow line to this reins and tow the boat at low speed.

INFORMATION ON SAFETY AND OPERATION.

• CHECKLIST BEFORE COMMISSIONING.

- Check the air pressure in the air chambers.
- Remove all blockages from the self-draining floor drain.
- Check the outboard motor for safe mounting on the mirror.
- Check the fuel level and determine the range per level.
- Ensure that the outboard engine emergency stop switch is functioning properly.
- Ensure that the boat is not overloaded. Do not exceed the maximum number of passengers and payload. Pay attention to the payload plate.
- Ensure that an approved lifejacket of the correct size is available for each person on board and that it is easily accessible.

- Ensure that the paddles are in the boat in case of engine failure.
- The skipper knows the procedures for safe navigation, safe boating and safe outboard operation.
- A life belt or life cushion that can be thrown to a person in the water.
- Distribute passengers and cargo evenly throughout the boat. All persons must sit in designated seats or on the floor.
- Instruct at least one passenger in the basic concepts of handling the boat and starting and operating the outboard engine if the skipper is unable to operate the boat or falls overboard.
- Before sailing, inform someone of the destination of the trip and the expected time of return.
- Know the waters and the area. Know the tides, currents, sandbanks, rocks and other hazards.

• STABILITY AND BUOYANCY.

DISTRIBUTION OF PERSONS AND LUGGAGE

For safe operation, it is recommended that passengers sit in the middle of the boat whenever possible. It is possible to sit on the sides of the boat if someone is sitting on the other side.

Make sure that loose equipment is securely fastened during the voyage.

All loads placed in the boat should be evenly distributed to ensure correct trim of the boat during operation..

OPERATION UNDER MOTOR



WARNING

When driving at high speeds or gliding: avoid abrupt turns and high waves as these can endanger passengers. Ensure that all persons hold on to the handles. Reduce speed during swell for comfort and safety. Small children must sit in the boat.

Breaking waves pose a serious threat to stability. Always wear a life jacket!

DRIVE ALONE - If the boat is operated without other passengers, the skipper must NOT sit on the hoses or seat. The weight must be held as far forward and in the middle as possible.

Do not place heavy objects near the mirror. Avoid extremely rapid acceleration to prevent the risk of rolling over backwards. Wind and waves can be extremely dangerous for the dinghy. The boat can easily roll over if the load in the boat is not well distributed in the bow and wind and current act against the bow.

The distribution of the load and the weight hold the bow to ensure safety on the water.

- If your outboard motor is mounted too high on the mirror, excessive cavitation will occur (air bubbles and slippage on the propeller).
- If the outboard motor is mounted too low on the mirror, this causes resistance and water is sprayed into the boat..

Both lead to a reduction in speed. Therefore, you should find the ideal position before permanently mounting the motor on the mirror (check with the motor manufacturer).

It is recommended to keep the boat level at all speeds. The bow should not point UP or DOWN to the water.

PAY ATTENTION TO THE FOLLOWING:

- If the outboard engine is angled too far away from the mirror, the boat will be driven with the bow raised.
 - If the outboard engine is angled too close to the mirror, the bow will be pushed too deep into the water, resulting in a loss of speed and/or cavitation.
-
- Check the engine mounting bolts regularly. A loose engine screw connection leads to sudden engine operation and can even lead to loss of the engine overboard.
 - Read the engine manual carefully before starting the engine.
 - Check that the cargo on board does not rub against the boat skin or puncture it.

Turning the boat

Reduce the driving speed for sharp turns. The boat tilts considerably towards the inside of the turning circle.

• DANGERS

Air chamber defect

Your nemaxx inflatable boat is equipped with more than one air chamber. For this reason, the boat retains maintains at least 50% of its buoyancy if an air chamber is punctured and air escapes. The shift the weight to the other side. If necessary, seal the leaking chamber (by tying it off or holding it up) and or holding it up) and immediately set course toward shore or the mother ship (whichever is closer). However, pay particular attention to shoals or reefs, as these can cause scratches to the boat and lead to further damage and can lead to further damage.

Landing (beaches)

DO NOT place the boat on the beach under engine power, pull it over rocks, sand, gravel or paving, as this may damage the boat skin.

Sunlight

The boat should not be exposed to sunlight for long periods of time. Changing the air pressure in the tubes can damage the boat. Excessive exposure to sunlight (ultraviolet rays) over a longer period of time may accelerate the ageing of the material.

Protect and cover the boat from direct sunlight. In addition, the use of a boat cover, tarpaulin is recommended to avoid e.g. deposits of exhaust gases (soot).

If the boat is to be temporarily left on a beach, part of the boat should be left in the water to dissipate the internal heat generated by sunlight, which increases air pressure.

Smoking

Avoid smoking, especially when refuelling the boat. Portable fuel tanks should be placed on a padded base and securely fastened to the boat with a strap to avoid impact and the risk of damage during travel.

Refuelling

Always follow the recommendations below when refuelling:

If possible, remove portable tanks from the boat for refuelling.

- Fill the tanks in a free area away from heat sources, sparks or flames.
- Do not fill the tanks to the brim. The fuel expands as the temperature rises, causing the fuel to overflow or even burst the tank.

Operation at altitudes

If the boat has been inflated at sea level (low altitude) and then transported to higher altitudes (e.g. for operation in a mountain lake), the pressure at altitudes must be reduced to avoid overpressure.

Water hazards

- Wrecks, reefs, rocky shores, sandbanks and shoals should be avoided or approached with caution.
- If you are sailing in unknown waters, inform yourself about the local water hazards before take-off.

MAINTENANCE

• CLEANING AGENTS

- Household cleaners should only be used sparingly and must not be discharged into the water.
- Never mix cleaning agents and ensure adequate ventilation in closed rooms.
- DO NOT use harsh cleaning agents, solvents or products containing phosphates, chlorine, solvents or products that are not biodegradable or oil-based.
- IMPORTANT: Do NOT use waxes or detergents containing alcohol on the boat fabric. Alcohol will dry out the boat fabric prematurely.
- Citrus-based cleaners are excellent for cleaning boats and are safe for you and the environment.
- Your dinghy is best cleaned with water and normal soap.

● SMALL REPAIRS

For small holes, you can use the material provided in the repair kit.

For larger areas - or if the patch overlaps a seam - the damage should be repaired by a professional repair mechanic in a dinghy repair shop.

For best bonding results, the relative humidity should be less than 60% and the temperature should be between 18°C and 25°C (65°F and 77°F). Do not carry out such repairs in direct sunlight.

In general, proceed as follows:

- Cut out a patch large enough to overlap the damaged area by 30 mm on all sides.
on all sides.
- Center the overlapping patch on the damaged area and mark the outline of the patch with a pencil.
mark with a pencil.
- Remove stains from the surface around the air leak and patch by sanding this area evenly,
but not too deeply, with emery paper without exposing the fibers of the material.
- Clean the area around the damaged area and patch.
- Using a short-haired brush, apply two thin coats of adhesive in a circular pattern to the back of the patch and on the area to be repaired on the boat. Allow the first coat to dry completely (approximately 15 minutes) before applying the second coat. The second coat must dry until it is tacky. Then apply the patch to the prepared area and press firmly. Any air bubbles trapped under the patch with a smooth object (the back of a spoon is suitable). (the back of a spoon works well). Work from the center of the patch outward.
- Wait for 24 hours before inflating the boat again.

• SMALL REPAIRS

IMPORTANT To avoid discoloration of boat skin or hoses due to vegetation or polluted waters, DO NOT leave the boat in the water for extended periods of time.

- After each operation, the boat and all parts should be washed with mild soap and rinsed with fresh water. All parts should be allowed to dry before storage in a carrying bag. This prevents stick or mildew stains.
- Before storing, make sure that the product is absolutely dry.
- To keep the boat looking good, store it in a cool, dry interior and protect it from direct sunlight. Protect the boat from rodents and other damage that could damage the material.
- The product can also be stored in the inflated state, but in this case do not place any heavy or sharp heavy or sharp objects on it. It is not recommended to hang the watercraft to hang up.
- If you store the boat for a long time, do not store it in the pack (or sack) provided. The boat is folded too tightly in the pack, resulting in sharp folds in the material. Roll up or fold the boat loosely and store it in a dry place. To prevent damage to the boat during storage, do not place heavy objects on the boat.

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis	21
Allgemeines	22
Gefahrenhinweise	22
Nationale Gesetzgebung	23
Wichtige Sicherheitshiweise	23
Auslegungskategorien (Europäische Richtlinie 94/25/CE)	25
Produktinformationen	26
Typenschild	26
Technische Daten	26
Bootskomponenten	27
Lieferumfang	29
Montage und Demontage	29
Einbau der Bodenplatten	29
Sitz montieren	30
Aufpumpen	30
Padelausrüstung	32
Außenbordmotor	33
Ablassen der Luft	34
Zusammenfallen des Bootes	34
Transport	34
Informationen über Sicherheit und Betrieb	35
Checkliste vor der Inbetriebnahme	35
Stabilität und Auftrieb	35
Gefahren	37
Wartung	38
Reinigungsmittel	38
Kleine Reparaturen	38
(Winter-) Lagerung	39

ALLGEMEINES

WICHTIG: Diese Anleitung bitte an einem sicherem Ort aufbewahren und beim Verkauf des Bootes an den neuen Eigentümer aushändigen. Bitte lesen Sie diese Informationen sorgfältig vor der ersten Nutzung durch und heben Sie die Gebrauchsanleitung für eventuelle Fragen in der Zukunft auf.

EINLEITUNG

Willkommen an Board!

Herzlichen Glückwunsch zur Wahl eines nemaxx Schlauchbootes.

Diese Bedienungsanleitung enthält alle Sicherheits- und Betriebsinformationen, Angaben zum Boot, deren Ausstattung, Ausrüstung und Wartung. **Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und setzen Sie alle Sicherheitsregeln sorgfältig ein und machen Sie sich vor der Inbetriebnahme mit dem Schlauchboot vertraut.**

Alle Informationen in diesem Handbuch beruhen auf den neuesten Produktinformationen zum Zeitpunkt der Drucklegung. Aufgrund unserer ständigen Produktverbesserung behalten wir uns das Recht vor, Spezifikationen und Modelle zu ändern und Modelle jederzeit auslaufen zu lassen. Wir behalten uns auch das Recht, Spezifikationen, Teile oder Zubehör jederzeit zu ändern, ohne dass eine Verpflichtung besteht, diese in Modelle einzubauen, die vor dem Datum der Änderung hergestellt wurden. Die Wartung, Reparatur oder Modifikation darf nur von geschultem und sachkundigem Personal durchgeführt werden. Modifikationen, die die Änderungen, die die Sicherheitseigenschaften des Bootes beeinträchtigen können, müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt und dokumentiert werden.

Jedes Boot kann, unabhängig davon wie robust es ist, stark beschädigt werden, wenn es unsachgemäß verwendet wird und was nicht den Regeln für die Sicherheit beim Bootfahren entspricht. Passen Sie die Geschwindigkeit und die Fahrtrichtung des Bootes immer an die Seegangverhältnisse an. Das Boot sollte die übliche Sicherheitsausrüstung gemäß den Wetterbedingungen an Bord haben (z.B. Rettungswesten).

Die in diesem Handbuch verwendeten Abbildungen dienen nur als repräsentative Referenzansichten und müssen keine tatsächlichen Komponenten der effektiven Bauteile darstellen.

• GEFAHRENHINWEISE

Ihre Sicherheit, sowie die Sicherheit von anderen mit und um sie herum, ist eine direkte Folge davon, wie Sie Ihr Boot betreiben und pflegen. Um Verletzungen und Produktschäden zu vermeiden, lesen und verstehen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig. Erfahren Sie, wie Sie Ihr Boot richtig bedienen können. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Händler.

In diesem Handbuch werden folgende Sicherheitshinweise verwendet, um Ihre Aufmerksamkeit auf besondere Sicherheitshinweise aufmerksam zu machen, die befolgt werden sollten.

Befolgen Sie alle Sicherheitsmeldungen, die diesem Symbol folgen, um mögliche Verletzungen oder Tod zu vermeiden.



GEFAHR

weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen wird.



WARNUNG

weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

**VORSICHT**

weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

HINWEIS gibt wichtige Hinweise und weist auf die Situationen deren Nichtbeachtung z.B. zum Ausfall des Motors oder anderer Hauptkomponenten führen kann.

• NATIONALE GESETZGEBUNG

Vor der Inbetriebnahme des nemaxx Schlauchbootes sind die jeweiligen gesetzlichen Bestimmungen bzgl. Einschränkungen auf den Gewässern einzuholen, auf denen Sie das Boot betreiben möchten. Hierzu gehören Einschränkungen bzgl. Allgemeiner Betrieb, Geschwindigkeit, Verwendung von Außenbordmotoren, Luftschallpegel, usw..

• WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Um die Gewässer sicher genießen zu können, sollten Sie sich mit örtlichen und anderen geltenden Schifffahrtsregeln und -vorschriften vertraut machen und die folgenden Vorschläge beachten.

- **Rettungshilfen verwenden.** Für alle Bootsinsassen muss eine zugelassene und zertifizierte Schwimmweste der richtigen Größe stets an Bord und griffbereit sein (gesetzlich vorgeschrieben).
- **DIE AUF DEM TYPENSCHILD VORGEGEBENEN DATEN DÜRFEN NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN!**
- **Das Boot nicht überlasten.** Die meisten Boote sind auf eine Höchstlast (Gewicht) ausgelegt (siehe Typenschild an Ihrem Boot - Das Typenschild befindet sich an der Innenseite des Bootsspiegels.). Überladung verstößt gegen die Vorschriften.
- Die Empfehlungen bzgl. der maximal zulässigen Anzahl von Personen nicht überschreiten. Unabhängig von der Anzahl der Personen an Bord darf das Gesamtgewicht von Personen und Ausrüstung auf keinen Fall die maximale empfohlene Nutzlast überschreiten.
- **Sicherheitsprüfungen und vorgeschriebene Wartungsarbeiten durchführen.** Einen regelmäßigen Wartungsplan einhalten und sicherstellen, dass alle Reparaturen ordnungsgemäß ausgeführt werden.
- **Kennen und achten Sie alle Schifffahrtsregeln und -gesetze.**
- Überprüfen Sie vor jeder Nutzung das Aufpumpen des Boots und im Falle der langen Wasserfahrten blasen Sie das Boot maximal mit einem Vorsprung von 24 Stunden auf.
- **Kinder dürfen das Boot ohne Aufsicht eines Erwachsenen nicht nutzen.**
- **Sicherstellen, dass alle Bootsinsassen ordnungsgemäß auf einem Sitzplatz sitzen.** Insassen dürfen nicht auf nicht für diesen Zweck vorgesehenen Plätzen sitzen. Dies umfasst alle Bootteile wo plötzliche, unerwartete Beschleunigung, plötzliches Stoppen, unerwarteter Verlust über die Kontrolle des Bootes oder eine plötzliche Bewegung des Bootes einen Sturz im Boot oder über Bord verursachen könnte.
- **Drogen- oder Alkoholkonsum am Steuer ist gesetzlich verboten.** Alkohol und Drogen beeinträchtigen Ihr Urteils- und Reaktionsvermögen.
- Vor jeder Verwendung alle Bootteile einschließlich Luftkammern und Luftventile gewissenhaft nachsehen, um sicher zu sein, dass sich alles in ordnungsgemäßem Zustand befindet und fest gesichert ist. Falls Schäden festgestellt werden, bitte anhalten, um diese zu reparieren.
- Auf längeren Reisen sind Sicherheitsausrüstungen wie Fackeln, Erste-Hilfe-Koffer, Anker usw. angemessen zu berücksichtigen.

- **Andere Personen mit der Bootsführung vertraut machen.** Mindestens eine Person an Bord mit den Grundlagen für den Start und Betrieb des Außenbordmotors und dem Umgang mit dem Boot vertraut machen. Dies ist nützlich, falls der Fahrer betriebsunfähig wird oder über Bord fällt.
- Wenn Passagiere ein- oder aussteigen oder sich in der Nähe des Bootshecks befinden, muss der Motor immer abgestellt werden. Es reicht nicht aus, den Außenborder nur in Neutral zu schalten.
- Immer achtsam sein. Der Bootsführer ist gesetzlich dafür verantwortlich, Augen und Ohren offen zu halten, um mögliche Gefahren rechtzeitig zu erkennen. **Der Bootsführer muss insbesondere nach vorne unbehinderte Sicht haben.** Wenn das Boot mit mehr als Leerlaufdrehzahl läuft, dürfen keine Passagiere, Ladung oder Anglersitze die Sicht des Bootsführers blockieren.
- Niemals mit dem Boot direkt hinter einem Wasserskifahrer herfahren, da dieser stürzen könnte. Auf gefallene Wasserskifahrer achten. Der Bootsführer muss gestürzte Wasserskifahrer stets im Auge behalten und darf niemals rückwärts zu einer Person im Wasser fahren.
- **Brechen Sie auf das Wasser niemals allein auf.**
- **Das Boot stets vorsichtig beladen und die Ladung gleichmäßig verteilen,** um die (ebene) Trimmelage des Bootes beizubehalten. Schwere Gegenstände nicht hoch lagern.
- **Ablandigen Wind (vom Land zum Wasser) und Strömungen beachten.**
- Nicht beim starken Wind in offenen Gewässern verwenden.
- **Niemals in das Produkt reinspringen.**
- **Niemals von Fahrzeugen ziehen lassen.**
- Nicht mit Pressluft aufblasen. Nicht übermäßig stark aufblasen! Beim aufblasen den Druck häufig überprüfen.
- **Teilen Sie immer jemandem Ihre Abfahrtszeit und -ort mit. Vorgeschlagene Route und Zeit, die Sie für die Rückkehr erwarten.**
- Die Anzeige von Navigationslichtern kann erforderlich sein. Der Benutzer sollte sicherstellen, dass ein Boot nicht bei Dunkelheit oder anderen gefährlichen Wetterbedingungen betrieben wird, es sei denn, es wurde die richtige Navigationsbeleuchtung installiert und funktioniert ordnungsgemäß.

NUTZLAST



VORSICHT

Beim Beladen des Schlauchbootes auf keinen Fall die maximale empfohlene Nutzlast überschreiten. Das Boot stets vorsichtig beladen und die Ladung gleichmäßig verteilen, um die (ebene) Trimmelage des Bootes beizubehalten. Schwere Gegenstände nicht hoch lagern.

ANZAHL DER ZULÄSSIGEN PERSONEN



VORSICHT

Die Empfehlungen bzgl. der maximal zulässigen Anzahl von Personen nicht überschreiten. Unabhängig von der Anzahl der Personen an Bord darf das Gesamtgewicht von Personen und Ausrüstung auf keinen Fall die maximale empfohlene Nutzlast überschreiten.

AUSSENBORDMOTOR

Die maximale Motorleistung für dieses Boot ist in Tabelle - Technische Daten in dieser Anleitung aufgeführt.



GEFAHR

Eine Übermotorisierung kann schwere oder tödliche Verletzungen oder Schäden am Boot verursachen.



GEFAHR

Sie können die Kontrolle über das Boot verlieren, wenn der Motor mit Vollgas betrieben wird. Es besteht Unfallgefahr. Der Hersteller ist für solche Aktionen nicht verantwortlich.



VORSICHT

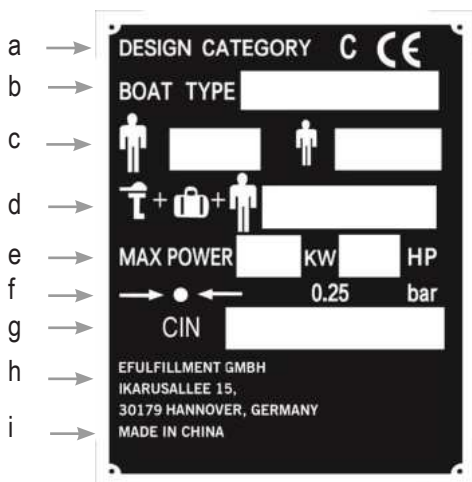
Seien Sie vorsichtig beim Tanken, achten Sie auf das Rauchverbot und entfernen Sie sofort übergekauften Treibstoff aus dem Boot. Achten Sie darauf, dass die Treibstoffleitungen beim Installieren des Motors nicht beschädigt werden. Achten Sie darauf, dass brennbare Materialien nicht mit heißen Motorteilen in Berührung kommen.

• AUSLEGUNGSKATEGORIEN (EUROPÄISCHE RICHTLINIE 94/25/CE)

Tabelle 1 (Auslegungskategorie)		
Kategorie	Navigation	Windstärke und Wellenhöhe
A	Ocean	Entworfen für ausgedehnte, längere Fahrten, wo Bedingungen die Windkraft 8 (Beaufort-Skala) und Wellenhöhen von 4m / 13 Fuß und darüber übersteigen können.
B	Offenes Meer	Entworfen für Fahrten auf dem offenen Meer, wo Bedingungen Windstärke 8 (Beaufort Skala) und Wellenhöhen bis zu 4m / 13 Fuß erleben können.
C	Küstennahe Gewässer	Entworfen für Reisen in Küstengewässern, großen Buchten, Flussmündungen, Seen und Flüssen, wo Bedingungen Windstärke 6 (Beaufort Skala) und Wellenhöhen bis zu 2m / 6,5 Fuß erleben können.
D	Geschütztes Gewässer	Entworfen für Reisen auf geschützten Küstengewässern, kleinen Buchten, kleinen Seen, Flüssen und Kanälen, wo Bedingungen Windstärke 4 (Beaufort Skala) und Wellenhöhen bis zu 0,5m / 1,5 Fuß.

PRODUKTFORMATIONEN

• TYPENSCHILD



TYPENSCHILD NEMAXX330, NEMAXX 380

HINWEIS: Das Typenschild befindet sich auf der Innenseite des Bootsspiegels.

- a) Auslegungskategorie (design category) - siehe Tabelle 1
- b) Modellnummer
- c) Maximale Personenzahl (Erwachsene + Kinder)
- d) Maximale Nutzlast: Personen + Außenbordmotor + Kraftstofftank + Ausrüstung
- e) Maximale Außenbordmotor-Motorleistung
- f) Luftkammerdruck
- g) CIN - Craft Identification Number
- h) Hersteller (Name und Anschrift)
- i) Herstellungsland

• TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Model	Größe	Max. Tragfähigkeit	Schlauch-durchmesser	Luftkam-meranzahl	Max. Leistung KW / PS	Max. Personen-zahl
AIR 230	230 m x 1.24 m	300 kg	32 cm	2 + 1	3,75 / 5	2
ALU 330	330 m x 1.50 m	505 kg	42 cm	3 + 1	11 / 15	4+1
ALU 380	380 m x 1.73 m	820 kg	45 cm	3 + 1	22 / 30	7

• BOOTSKOMPONENTEN

ANORDNUNG DER KOMPONENTEN SPIEGELANSICHT



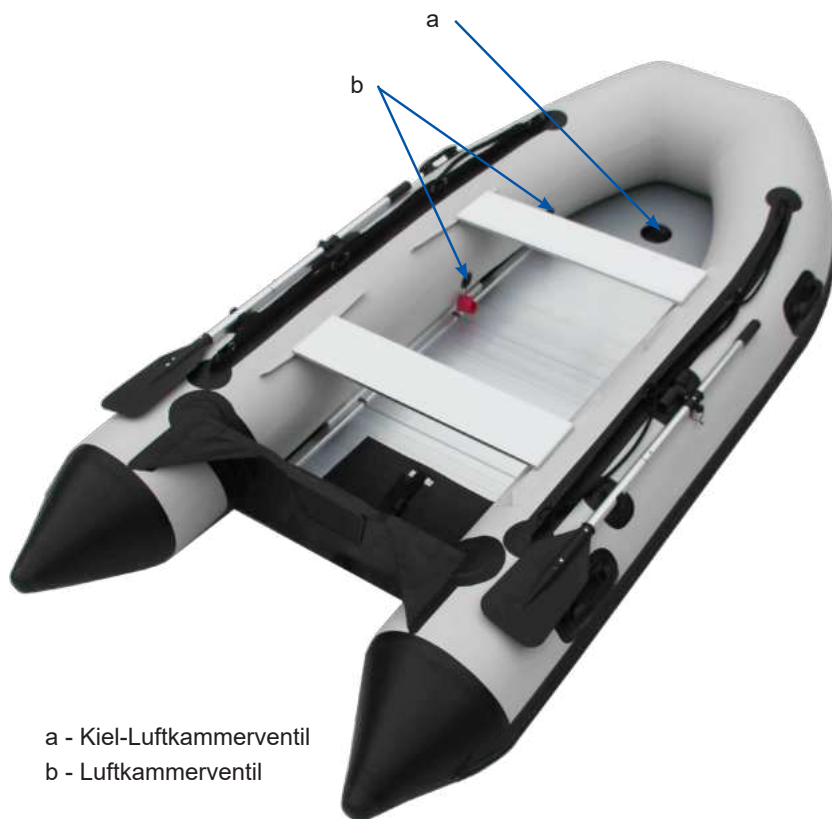
- a - Motorplatte
- b - Typenschild
- c - Ablassventil

VORDERANSICHT - D-RINGE



- a - Schleppringe
- b - Griff anheben

SEITENANSICHT



a - Kiel-Luftkammerventil

b - Luftkammerventil

LIEFERUMFANG

ALU330; ALU380

- Schwimmendes Gehäuse
- Aluminium-Boden
- Seitenprofile
(Seitenverbinder)
- Reparatursatz
- Gebrauchsanweisung
- Transporttasche
- 2*Aluminium-Bänke
- Paddel
- Fußpumpe mit Manometer

AIR 230

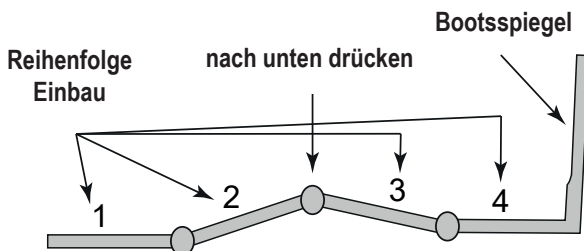
- Schwimmendes Gehäuse
- Aufblasbarer Boden
- Seitenprofile
(Seitenverbinder)
- Reparatursatz
- Gebrauchsanweisung
- Transporttasche
- 1*Holzbänke
- Paddel
- Fußpumpe mit Manometer

MONTAGE UND DEMONTAGE

EINBAU DER BODENPLATTEN

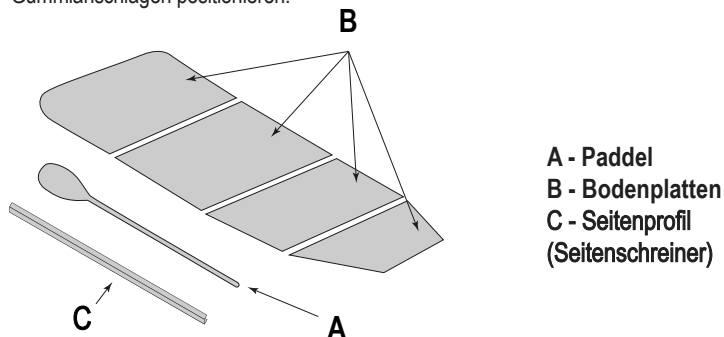
HINWEIS: Die Bodenplatten müssen im Boot installiert werden, bevor das Boot aufgepumpt wird.

1. Eine ebene Fläche freiräumen, die sauber und frei von scharfen Gegenständen ist.
2. Das Boot auseinanderfalten und flach auslegen.
3. Befestigen Sie die Ventile an der richtigen Stelle. Überprüfen Sie, ob die Kappendichtung richtig sitzt, und befestigen Sie den Ventilhalter an jedem Ventil.
4. Die vordere Bodenplatte (Nr. 1) in den Bug schieben. Die Öffnung über dem Kiel-Luftkammerventil positionieren. Die Bodenplatte (Nr. 2) mit der vorderen Bodenplatte zusammenfügen.
5. Die hintere Bodenplatte unter den Spiegelhalter schieben (Nr. 4).
6. Die restlichen Bodenplatten zusammenfügen. Die mittleren Bodenplatten so positionieren, dass sie eine umgedrehte V-Form bilden. Die Seitenkanten der Bodenplatten gerade ausrichten und dann auf das V-Profil drücken, um die Bodenplatten eben zu positionieren.

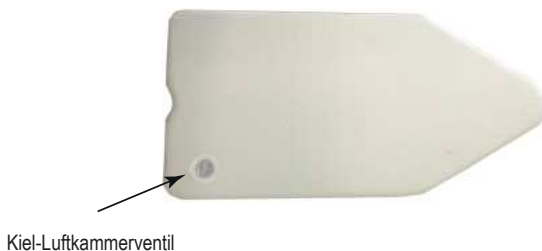


HINWEIS: Die Bodenplatten werden durch die an den Platten installierten Seitenprofile verstärkt. Diese Seitenprofile so positionieren, dass sie zwischen den Gummianschlägen an den seitlichen Luftkammern eingesetzt werden.

7. Den Kiel etwas aufpumpen, um die Bodenplatten vom Boden abzuheben.
8. Die Seitenprofile an den Seiten der Bodenplatten anbringen. Die Seitenprofile zwischen den Gummianschlägen positionieren.



• MONTAGE DES LUFTMATTENBODENS



1. Pumpen Sie das Boot mit ca. 50% des empfohlenen Luftdrucks auf.
2. Legen Sie den vollständig aufgepumpten Boden auf den Boden des Bootes. Achten Sie darauf, dass der Boden/Kielbereich in der Mitte des Bootes liegt.
3. Montieren Sie die Holzsitzbank.
4. Pumpen Sie dann das Boot vollständig auf.

• SITZ MONTIEREN

Der Sitz muss angebaut sein, bevor das Boot vollständig aufgepumpt wird.

Blasen Sie das Boot ca. dreiviertel auf und setzen Sie die Sitzbank ein. Danach pumpen Sie das Boot voll auf.

• AUFPUMPEN

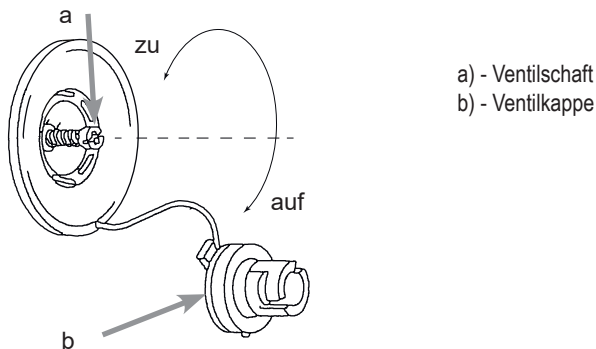
Ventile

Die aufblasbaren Ventile sind speziell für eine sichere und bequeme Verwendung konzipiert. Die Ventile sind flach, um den Komfort im Boot zu erhöhen und Schäden am Boot zu vermeiden.

Vergewissern Sie sich, dass das Ventil fest geschlossen ist, bevor Sie das Boot benutzen.

Bedienung des Ventils:

- Entfernen Sie die äußere Kappe. Das Ventil ist geschlossen, wenn sich der mittlere Propeller in der oberen Position befindet.
- Zum Öffnen des Ventils einmal den Ventilsteg drücken.
- Zum Schließen des Ventils den Ventilsteg erneut drücken.



Anschluss der Pumpe

Das Endstück der Pumpe (das gedreht werden muss) am Ventil anschließen.

- Nach rechts drehen (im Uhrzeigersinn) und mit dem Aufpumpen beginnen.
- Das Boot so lange aufpumpen, bis der benötigte Druck erreicht ist.
- Nach dem Aufpumpen die Pumpe abnehmen.
- Darauf achten, dass die Schutzkappe wieder angebracht wird (als Schutz vor Schmutz und Beschädigung).

Das Ventil überprüfen und sicherstellen, dass keine Luft im Bereich um das Ventil austritt.

Aufpumpen der Schläuche

Zur Gewährleistung einer langen Lebensdauer Ihres Bootes ist es besonders wichtig, dass dieses ordnungsgemäß aufgepumpt und entleert wird.

HINWEIS: Überdruck kann Nähte und Kammertrennwände beschädigen. Keine Druckluftquelle (Kompressor) zum Füllen der Luftkammern verwenden.

WICHTIG: Niemals eine Kammer allein zum vollen Volumen füllen, oder vollständig entleeren. Beim Aufpumpen oder Luftablassen der Kammern für einen ausgeglichenen Luftdruck sorgen, um Schäden an den inneren Trennwänden zu vermeiden, die die Luftkammern trennen. Blasen Sie keinesfalls eine Luftkammer alleine voll auf, sondern so, dass alle Kammern gleichmäßig nach und nach bis zum Komplettdruck befüllt werden.

Wenn Sie das Boot zum ersten Mal benutzen, füllen Sie das Boot vollständig auf, indem Sie die Fußpumpe an jedem der Ventile einzeln anbringen und Luft pumpen, um ein Gleichgewicht des Drucks zwischen den Kammern zu gewährleisten, bis es vollständig gefüllt ist.

Die mit dem Boot gelieferten Luftpumpen sind speziell zum Aufblasen des Boots mit dem richtigen Aufblasdruck gebaut. Bei ihrer Verwendung werden jegliche Überdruckprobleme vermieden. Dank ihrer Saugfunktion erlauben sie auch ein vollständiges Entleeren der Schwimmkörper und somit deren problemloses Zusammenlegen.

Schlauchboot aufpumpen

1. Die seitlichen Luftkammern aufpumpen, bevor die Kiel-Luftkammer aufgepumpt wird. Die Luftkammern wie folgt pumpen.

HINWEIS: Den herausnehmbaren Sitz einsetzen, bevor das Boot vollständig aufgepumpt ist.

- Die Bodenplatten in das Boot einbauen. Siehe Einbau der Bodenplatten.
 - Die Ventilkappen abschrauben. Dazu die Kappen eine Viertelumdrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen.
 - Sicherstellen, dass die Ventilschäfte in der geschlossenen Stellung positioniert sind. Den Ventilschaft eindrücken und in die geschlossene Stellung drehen.
 - Den Luftschlauchadapter an das Ventil anschließen.
 - An einem der Luftventile beginnend die Luftkammern nacheinander auf jeweils ein Viertel ihres Füllvermögens aufpumpen. Dieses Verfahren wiederholen, um alle Luftkammern gleichmäßig zu füllen, bis sie auf den **empfohlenen Luftdruck von 0,25 bar (3.6 psi)** aufgepumpt sind.
2. Die Ventilkappe von der Kiel-Luftkammer abschrauben. Dazu die Kappe eine Viertelumdrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen. Sicherstellen, dass der Ventilschaft in der geschlossenen Stellung positioniert ist. Den Luftschlauchadapter an das Ventil anschließen. Den **Kiel auf den empfohlenen Luftdruck von 0,35 bar** aufpumpen.
 3. Nach dem Aufpumpen die Ventilkappen fest anziehen (im Uhrzeigersinn drehen).

HINWEIS: Stets den Luftdruck in den Luftkammern beobachten. Das Luftvolumen in den Luftkammern dehnt sich bei steigender interner Lufttemperatur aus. Dies führt dazu, dass der Luftdruck je nach Wassertemperatur und Wetterbedingungen schwankt. Nachdem das Boot auf den korrekten Luftdruck aufgepumpt wurde, kann der Druck bei sinkenden Temperaturen abfallen, wodurch zusätzliche Luft erforderlich wird. Bei direkter Sonneneinstrahlung oder steigenden Temperaturen kann der Druck zu hoch werden. In diesem Fall muss etwas Luft aus der Kammer abgelassen werden, bis der empfohlene Luftdruck erreicht ist.

• PADDELAUSRÜSTUNG

Nemaxx Schlauchboote sind in Standardausführung mit Paddeln oder mit Rudern, Dollen und einem Rudersitz lieferbar.

Die Bodenplatten in das Boot einbauen. Siehe Einbau der Bodenplatten.

- Sicherstellen, dass der Sitz ordnungsgemäß installiert ist.
- Wenn die Ruder nicht verwendet werden, müssen sie in den Klemmen an der Seite des Bootes gesichert werden.

Die Anordnung der Ruder an diesem Schlauchboot gewährleistet eine bequeme Stellung beim Rudern. Die mitgelieferte Bank verwenden, um das Rudern so angenehm wie möglich zu machen.

• AUSSENBORDMOTOR



GEFAHR

Eine Übermotorisierung kann schwere oder tödliche Verletzungen oder Schäden am Boot verursachen.

Der Betrieb eines Außenborders, der die Höchstmotorisierung des Bootes überschreitet, kann:

- 1) Probleme beim Manövrieren verursachen und die Stabilität des Bootes beeinträchtigen
- 2) Hecklastigkeit des Bootes und somit eine Änderung der Flotationseigenschaften des Bootes verursachen.
- 3) Führt zum Bruch des Bootes, insbesondere im Bereich des Hecks.

Angaben zur maximal zulässigen Motorleistung finden Sie unter den technischen Daten in dieser Betriebsanleitung.

EINEN NOTSTOPPSCHALTER VERWENDEN. Durch diesen Schalter wird der Motor abgestellt, wenn der Bootsführer aus irgendeinem Grund die Bedienposition verlässt oder über Board geht. Solche Stürze sind auch die Ursache eines schlechten Fahrverhaltens, wie zum Beispiel Sitzen auf der Sitzlehne oder dem Schandeck bei Gleitfahrt, Stehen bei Gleitfahrt, Sitzen auf erhöhten Fischerbootdecks, Betrieb mit Gleitfahrt in seichten oder hindernisreichen Gewässern.

Montage des Motors

- Sicherstellen, dass Sie einen sicheren Stand haben.
- Den Motor zum Kippen entriegeln und den Motor am Spiegel montieren.
- Der Motor muss in der Mitte des Spiegels montiert werden, damit er ordnungsgemäß funktioniert.
- Die Halterungen sicher am Heck anschrauben.

Anordnung des Außenbordmotors

Der Außenbordmotor muss so installiert werden, dass er in normaler Betriebsposition senkrecht im Wasser steht. Die Positionierung des Außenborders ist wichtig für die Fahreigenschaften des Bootes. Ist der Außenborder nicht an der richtigen Position kann er Wasser ins Boot spritzen oder Luft ansaugen.

Starten des Motors

- Das Boot ins Wasser ziehen.
- Den Motor in die untere Betriebsposition bringen.
- Auf einen sicheren Stand achten und den Motor starten.

HINWEIS: Wählen Sie einen Außenbordmotor für Ihr Boot, dessen Leistungsbereich und maximales Gewicht den Anforderungen des Bootes entsprechen. Informationen über die maximale Leistung und das maximale Gewicht des Außenborders finden Sie in der Tabelle "Technische Daten" in diesem Handbuch oder auf dem am Boot angebrachten Typenschild.



VORSICHT

- Sollte der Bootsführer über Bord gehen, kann das Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung durch das Boot stark reduziert werden, wenn der Motor sofort abgestellt wird. Die Reißleine stets an den Notstoppschalter anschließen und am Bootsführer befestigen.
- Der Schalter kann während der normalen Fahrt auch unbeabsichtigt aktiviert werden. Dadurch könnten sich die folgenden gefährlichen Situationen ergeben.
- Schwere oder tödliche Verletzungen durch die bei einem versehentlichen oder unerwarteten Auslösen des Notstoppschalters entstehende Verzögerungskraft vermeiden. Der Bootsführer sollte seine Bedienposition auf keinen Fall verlassen, ohne zuvor die Reißleine zu lösen.

• ABLASSEN DER LUFT

HINWEIS: Das Boot muss sauber und trocken sein, bevor es für die Einlagerung aufgerollt wird.

Sand und Schmutz von der Bootshaut entfernen.

Beim Ablassen der Luft aus dem Boot nicht jeweils eine Kammer vollständig entleeren.

Die Luft gleichmäßig aus allen Kammern ablassen; dies verhindert die Beschädigung der Trennwände im Boot.

- Das Boot auf dem Boden ablegen.
- Einen Finger in das Ventil stecken um das Ventil zu öffnen.
- Etwas Luft aus allen Kammern ablassen.
- Sicherstellen, dass die Ventile geöffnet bleiben (damit die Luft beim Zusammenfallen weiter entweichen kann).
- Gleichmäßig auf das ganze Boot drücken, um so viel Luft wie möglich abzulassen.

• ZUSAMMENFALTEN DES BOOTES

- Das Boot auf dem Boden ablegen.
- Sofern vorhanden, die Bodenplatten entfernen.
- Das Boot zur Mitte zusammenfallen, so dass das gesamte Boot so breit wie der Spiegel ist.
- Die End-Konen am hinteren Ende der Seitenkammern zur Mitte des Spiegels bringen.
- Den Spiegel nach vorn rollen. Dies trägt dazu bei, die Luft abzulassen. Sicherstellen, dass alle Ventile geöffnet sind.
- Wenn das Boot so zusammengefallen wird, passt es zum Transport in die mitgelieferte Tasche.

• TRANSPORT

BOOT AUS DEM WASSER HEBEN

Achten Sie darauf, dass an der Stelle, an der Sie das Boot aus dem Wasser heben wollen, keine scharfen Teile vorhanden sind. Verwenden Sie die Griffe zum das Boot anzuheben.

SCHLEPPEN EINES BOOTES

Wird das Boot von einem anderen Boot in Schlepp genommen, muss das Schlauchboot leer sein. Den Außen-border, Kraftstofftank und die Ausrüstung aus dem Boot entfernen.



VORSICHT

- Beim Schleppen dürfen sich keine Personen an Bord des geschleppten Bootes befinden.
- Kontrollieren Sie die Schleppleine häufig.
- Den Zustand des geschleppten Bootes regelmäßig überprüfen und darauf achten, dass es kein Wasser aufnimmt.

WICHTIG: Der Bugringgriff darf nicht zum Schleppen, Ankern oder Vertäuen des Bootes verwendet werden.

Zum Schleppen die entsprechenden steuer- und backbordseitigen Schleppösen am Boot verwenden. Die Leine zwischen den Zugösen so anbringen, dass sie wie ein Zügel geformt sind. Eine Schleppleine an diesem Zügel anbringen und das Boot mit niedriger Geschwindigkeit schleppen.

INFORMATIONEN ÜBER SICHERHEIT UND BETRIEB

• PRÜFLISTE VOR INBETRIEBNAHME

- Den Luftdruck in den Luftkammern prüfen.
- Sämtliche Verstopfungen aus dem selbstlenzenden Bodenablass entfernen.
- Den Außenborder auf sichere Montage am Spiegel prüfen.
- Den Kraftstoffstand prüfen und die Reichweite pro Füllstand ermitteln.
- Sicherstellen, dass der Notstoppschalter für den Außenbordmotor ordnungsgemäß funktioniert.
- Sicherstellen, dass das Boot nicht überladen ist. Die maximale Anzahl der zugelassenen Passagiere und die Nutzlast nicht überschreiten. Auf die Nutzlastplakette achten.
- Sicherstellen, dass für jede Person an Bord eine zugelassene Schwimmweste der richtigen Größe vorhanden und diese leicht greifbar ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Paddel im Boot sind, falls der Motor ausfällt.
- Der Bootsführer kennt die Verfahren für sichere Navigation, sicheres Bootfahren und sicheren Betrieb des Außenborders.
- Ein Rettungsring oder ein Rettungskissen, der/das einer Person im Wasser zugeworfen werden kann.
- Passagiere und Ladung gleichmäßig im Boot verteilen. Alle Personen müssen auf dafür vorgesehenen Sitzplätzen oder auf dem Boden sitzen.
- Zumindest einen Passagier in den Grundbegriffen der Handhabung des Bootes und dem Starten und Betrieb des Außenbordmotors unterweisen, falls der Bootsführer das Boot nicht bedienen kann oder über Bord fällt.
- Vor der Fahrt jemanden über das Ziel der Fahrt und den voraussichtlichen Zeitpunkt der Rückkehr informieren.
- Die Gewässer und das Gebiet kennen. Gezeiten, Strömungen, Sandbänke, Felsen und anderer Gefahren kennen.

• STABILITÄT UND AUFTRIEB

VERTEILUNG PERSONEN UND GEPÄCK

Für einen sicheren Betrieb wird empfohlen, dass die Passagiere sofern möglich in der Mitte des Bootes sitzen. Es ist möglich, auf den Seiten des Bootes zu sitzen, sofern auf der anderen Seite ebenfalls jemand sitzt.

Stellen Sie sicher, dass lose Ausrüstungsgegenstände während der Fahrt sicher angeschnallt sind.

Alle im Boot platzierten Lasten sollten gleichmäßig verteilt werden, um eine korrekte Trimmung des Bootes während des Betriebs zu gewährleisten.

BETRIEB UNTER MOTOR



WARNUNG

Beim Fahren mit hohen Geschwindigkeiten oder bei Gleitfahrt: abrupte Wendungen und hohe Wellen vermeiden, da diese die Passagiere gefährden können. Sicherstellen, dass sich alle Personen an den Handgriffen festhalten. Bei Wellengang die Geschwindigkeit für Komfort und Sicherheit reduzieren. Kleine Kinder müssen im Boot sitzen.

Brechenden Wellen stellen eine ernsthafte Gefährdung der Stabilität dar. Stets eine Schwimmweste tragen!

ALLEINFAHRT - Wenn das Boot ohne andere Passagiere betrieben wird, darf der Bootsführer NICHT auf den Schläuchen oder auf dem Sitz sitzen. Das Gewicht muss so weit wie möglich nach vorn und in der Mitte gehalten werden.

Keine schweren Gegenstände in der Nähe des Spiegels anordnen. Extrem schnelles Beschleunigen vermeiden, um das Risiko eines Überschlagens nach hinten zu verhindern. Wind und Wellen können für das Schlauchboot äußerst gefährlich sein. Das Boot kann sich leicht überschlagen, wenn die Ladung im Boot nicht gut im Bug verteilt ist und Wind und Strömung gegen den Bug wirken.

Die Verteilung der Ladung und das Gewicht halten den Bug zur Gewährleistung der Sicherheit auf dem Wasser.

- Wenn Ihr Außenbordmotor zu hoch am Spiegel montiert ist, kommt es zur übermäßigen Kavitation (Luftblasen und Schlupf am Propeller).
- Wenn der Außenbordmotor zu niedrig am Spiegel montiert ist, verursacht dies einen Widerstand und Wasser wird in das Boot gespritzt.

Beides führt zu einer Verringerung der Geschwindigkeit. Daher sollten Sie die ideale Position finden, bevor Sie den Motor fest am Spiegel montieren (fragen Sie den Motorhersteller).

Es wird empfohlen, das Boot bei allen Fahrgeschwindigkeiten EBEN zu halten. Der Bug sollte nicht nach OBEN und nicht nach UNTEN zum Wasser zeigen.

AUF FOLGENDES ACHTEN:

- Wenn der Außenbordmotor zu weit vom Spiegel weg angewinkelt ist, wird das Boot mit angehobenem Bug gefahren.
- Wenn der Außenbordmotor zu eng am Spiegel angewinkelt ist, wird der Bug zu tief ins Wasser getrieben, was zu einem Verlust der Fahrgeschwindigkeit und/oder Kavitation führt.
- Die Motorbefestigungsschrauben regelmäßig prüfen. Eine lose Motorverschraubung führt zu sprunghaftem Motorbetrieb und kann sogar zum Verlust des Motors über Bord führen.
- Die Betriebsanleitung des Motors vor der Inbetriebnahme sorgfältig lesen.
- Prüfen, dass die Ladung an Bord nicht an der Bootshaut scheuert oder sie durchsticht.

Wenden des Bootes

Bei scharfen Wendungen die Fahrgeschwindigkeit reduzieren. Das Boot neigt sich beträchtlich zur Innenseite des Wendekreises.

• GEFAHREN

Luftkammerdefekt

Ihr nemaxx Schlauchboot ist mit mehr als einer Luftkammer ausgestattet. Aus diesem Grund behält das Boot seinen Auftrieb mindestens zu 50 % bei, wenn eine Luftkammer durchstochen wird und Luft austritt. Das Gewicht auf die andere Seite verlagern. Die undichte Kammer sofern erforderlich abdichten (durch Abbinden oder Hochhalten) und sofort Kurs in Richtung Land oder Mutterschiff aufnehmen (je nachdem, was näher liegt). Dabei jedoch besonders auf Untiefen oder Riffe achten, da diese Kratzer am Boot verursachen und zu weiteren Schäden führen können.

Anlanden (Stranden)

Stellen Sie das Boot NICHT mit Motorkraft auf den Strand, ziehen Sie es nicht über Steine, Sand, Kies oder Pflaster, da dies die Bootshaut beschädigen kann.

Sonnenlicht

Das Boot sollte nicht über einen längeren Zeitraum dem Sonnenlicht ausgesetzt werden. Die Änderung des Luftdrucks in den Schläuchen kann das Boot beschädigen. Eine übermäßige Sonneneinwirkung (ultraviolette Strahlen) über einen längeren Zeitraum kann die Alterung des Materials beschleunigen.

Das Boot vor direkter Sonnenbestrahlung schützen und abdecken. Zusätzlich wird die Verwendung einer Bootabdeckung, Persenning empfohlen, um z.B. Ablagerungen von Abgasen (Ruß) zu vermeiden.

Wenn das Boot vorübergehend an einem Strand gelassen werden soll, sollte ein Teil des Bootes im Wasser gelassen werden, um die innere Wärme abzuführen, die durch die Einwirkung von Sonnenlicht entsteht, das den Luftdruck erhöht.

Rauchen

Rauchen, vor allem beim Auftanken des Bootes, vermeiden. Tragbare Kraftstofftanks sollten auf einen gepolsterten Sockel gesetzt und sicher mit einem Gurt am Boot befestigt werden, um Stöße und das Risiko der Beschädigung während der Fahrt zu vermeiden.

Auftanken

Beim Auftanken stets die nachstehenden Empfehlungen beachten:

- Tragbare Tanks nach Möglichkeit zum Tanken aus dem Boot nehmen.
- Die Tanks in einem freien Bereich füllen, entfernt von Wärmequellen, Funken oder Flammen.
- Die Tanks nicht bis zum Rand füllen. Der Kraftstoff dehnt sich bei zunehmender Temperatur aus, wodurch der Kraftstoff überlaufen oder der Tank sogar bersten kann.

Betrieb in Höhenlagen

Wenn das Boot in Meeresspiegel-Höhenlage (niedrige Höhenlage) aufgepumpt und dann in höhere Höhenlagen transportiert wurde (beispielsweise für den Betrieb in einem Bergsee), muss der Druck in den Höhenlagen reduziert werden, um einen Überdruck zu vermeiden.

Wassergefahren

- Wracks, Riffe, felsige Ufer, Sandbänke und Untiefen sollten vermieden oder mit Vorsicht angegangen werden.
- Wenn Sie in unbekannten Gewässern Boot fahren, informieren Sie sich vor dem Start über die örtlichen Wassergefahren.

WARTUNG

• REINIGUNGSMITTEL

- Haushaltsreiniger sind nur sparsam zu verwenden und dürfen nicht in die Gewässer abgelassen werden.
- Reinigungsmittel auf keinen Fall mischen und in geschlossenen Räumen für ausreichende Belüftung sorgen.
- **KEINE** scharfen Reinigungs-, Lösungsmittel oder Produkte verwenden, die Phosphate, Chlor, Lösungsmittel enthalten oder Produkte, die nicht biologisch abbaubar sind oder Produkte auf Ölbasis.
WICHTIG: Wachse oder Reinigungsmittel, die Alkohol enthalten, dürfen NICHT auf dem Bootsgewebe verwendet werden. Alkohol trocknet das Bootsgewebe vorzeitig aus.
- Reiniger auf Zitrusbasis sind hervorragend für Reinigungsarbeiten an Booten geeignet und sicher für Sie und die Umwelt.
- Ihr Schlauchboot lässt sich am besten mit Wasser und normaler Seife reinigen.

• KLEINE REPARATUREN

Bei kleinen Löchern können Sie das im Reparatur-Kit mitgelieferte Material verwenden.

Bei größeren Bereichen – oder wenn der Flicker eine Naht überlappt – sollte der Schaden durch einen professionellen Reparaturmechaniker in einer Schlauchboot-Reparaturwerkstatt behoben werden.

Für beste Resultate beim Kleben sollte die relative Luftfeuchtigkeit weniger als 60 % betragen, die Temperatur sollte zwischen 18 °C und 25 °C (65 °F und 77 °F) liegen. Solche Reparaturen nicht in direktem Sonnenlicht ausführen.

Im Allgemeinen sollte wie folgt vorgegangen werden:

- Einen Flicker ausschneiden, der groß genug ist, um den beschädigten Bereich auf allen Seiten um 30 mm zu überlappen.
- Den überlappenden Flicker auf dem beschädigten Bereich zentrieren und dem Umriss des Flickers mit einem Bleistift markieren.
- Entfernen Sie Flecken von der Oberfläche um das Luftleck und den Flicker herum, indem Sie diesen Bereich gleichmäßig, aber nicht zu tief, mit Schmirgelpapier anschleifen, ohne die Fasern des Materials freizulegen.
- Den Bereich um die beschädigte Stelle und den Flicker reinigen.
- Zwei dünne Schichten Klebstoff mit einem kurzhaarigen Pinsel kreisförmig auf der Rückseite des Flickers und auf dem zu reparierenden Bereich auf dem Boot auftragen. Die erste Schicht vollständig trocknen lassen (ca. 15 Minuten), bevor die zweite Schicht aufgetragen wird. Die zweite Schicht muss trocknen, bis sie klebrig ist. Dann den Flicker auf dem vorbereiteten Bereich anbringen und fest andrücken. Jegliche Luftblasen, die unter dem Flicker eingeschlossen sind, mit einem glatten Gegenstand entfernen (die Rückseite eines Löffels eignet sich gut). Dabei von der Mitte des Flickers nach außen arbeiten.
- 24 Stunden lang warten, bevor Sie das Boot erneut aufpumpen.

• (WINTER-) LAGERUNG

WICHTIG Um eine Verfärbung von Bootshaut oder Schläuchen durch Bewuchs oder verunreinigte Gewässer zu vermeiden, das Boot NICHT längere Zeit im Wasser liegen lassen.

- Nach jedem Einsatz sollten das Boot und alle Teile mit milder Seife gewaschen und mit Süßwasser abgespült werden. Alle Teile sollten vor der Lagerung in einer Tragetasche trocknen. Dies verhindert Klebe- oder Schimmelflecken.
- Vergewissern Sie sich vor der Einlagerung, dass das Produkt absolut trocken ist.
- Um das gute Aussehen des Bootes zu erhalten, ist es an einem kühlen, trockenen Innenraum aufzubewahren und vor direkter Sonneneinwirkung zu schützen. Sichern Sie den Schutz vor den Nagetieren und anderen Schädlichen ab, die das Material beschädigen könnten.
- Das Produkt kann auch in dem aufgepumpten Zustand gelagert werden, aber in diesem Fall legen Sie darauf keine schweren oder scharfen Gegenstände. Es wird nicht empfohlen, das Wasserfahrzeug aufzuhängen.
- Wenn Sie das Boot längere Zeit lagern, sollten Sie es nicht in dem mitgelieferten Pack (oder Sack) aufbewahren. Das Boot ist im Pack zu eng gefaltet, was zu scharfen Falten im Material führt. Das Boot lose aufrollen oder falten und an einem trockenen Ort aufbewahren. Um eine Beschädigung des Bootes während der Lagerung zu vermeiden, keine schweren Gegenstände auf das Boot legen.

Table des matières

Table des matières	40
Général.....	41
Avertissements de danger	41
Législation nationale.....	42
Consignes de sécurité importantes	42
Catégories de conception (Directive européenne 94/25/CE)	44
Informations sur le produit	45
Plaque signalétique.....	45
Caractéristiques techniques	45
Composants du bateau	46
Contenu de la livraison	48
Montage et démontage.....	48
Montage des plaques de base	48
Montage du siège	49
Gonflage.....	49
Matériel de pagayage	51
Moteur hors-bord	52
Drainer l'air	53
Pliage du bateau.....	53
Transport	53
Informations relatives à la sécurité et à l'utilisation	54
Liste de contrôle avant la mise en service.....	54
Stabilité et bilité.....	54
Périls.....	56
Entretien	57
Détergents	57
Petites réparations.....	57
Entreposage (hivernal)	58

GÉNÉRAL

IMPORTANT: Veuillez conserver ce manuel dans un endroit sûr et le remettre au nouveau propriétaire lors de la vente du bateau. Veuillez lire attentivement ces informations avant d'utiliser le bateau pour la première fois et conserver ce manuel pour référence ultérieure.

INTRODUCTION

Bienvenue à bord !

Nous vous félicitons d'avoir choisi un bateau pneumatique nemaxx.

Ce mode d'emploi contient toutes les informations relatives à la sécurité et au fonctionnement, des indications sur le bateau, son équipement, son entretien. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi, appliquer scrupuleusement toutes les règles de sécurité et vous familiariser avec le bateau avant de le mettre en service.

bateau pneumatique. Toutes les informations contenues dans ce manuel sont basées sur les informations les plus récentes concernant le produit au moment de l'impression. En raison de notre politique d'amélioration continue des produits, nous nous réservons le droit de,

de modifier les spécifications et les modèles et d'abandonner les modèles à tout moment. Nous nous réservons également le droit de modifier les spécifications, les pièces ou les accessoires à tout moment, sans obligation de les installer sur des modèles fabriqués avant la date de la modification. L'entretien, la réparation ou la

modification ne doit être effectuée que par un personnel formé et compétent. Les modifications susceptibles d'altérer les caractéristiques de sécurité du bateau doivent être effectuées et documentées par un personnel qualifié. Tout bateau, quelle que soit sa robustesse, peut être fortement endommagé s'il est utilisé de manière inappropriée et qui ne respecte pas les règles de sécurité en matière de navigation. Adaptez la vitesse. Toujours adapter la vitesse et la direction du bateau à l'état de la mer. Le bateau devrait avoir à bord l'équipement de sécurité habituel en fonction des conditions météorologiques (par exemple, des gilets de sauvetage). Les illustrations utilisées dans ce manuel servent uniquement de vues de référence représentatives et ne doivent pas nécessairement représenter les composants réels des éléments effectifs.

• AVERTISSEMENTS DE DANGER

Votre sécurité, ainsi que celle des autres personnes qui vous entourent, est une conséquence directe de la façon dont vous conduisez et entretenez votre bateau. Pour éviter les blessures et les dommages au produit, lisez et comprenez ce manuel attentivement. Apprenez à conduire votre bateau correctement. Si vous avez des questions, contactez votre revendeur.

Les instructions de sécurité suivantes sont utilisées dans ce manuel pour attirer votre attention sur les consignes de sécurité spécifiques qui doivent être suivies.

Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure ou de mort..



DANGER

indique une situation immédiatement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT

indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

**ATTENTION**

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.

REMARQUE fournit des informations importantes et attire l'attention sur des situations dont le non-respect peut conduire, par exemple, à une panne du moteur ou d'autres composants principaux.

● LÉGISLATION NATIONALE

Avant d'utiliser le bateau pneumatique nemaxx, vous devez vous renseigner sur les dispositions légales en vigueur concernant les restrictions relatives aux eaux sur lesquelles vous souhaitez utiliser le bateau. Il s'agit notamment de restrictions sur le fonctionnement général, la vitesse, l'utilisation des moteurs hors-bord, les niveaux de bruit aérien, etc.

● CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Afin de profiter des eaux en toute sécurité, vous devez vous familiariser avec les règles et réglementations locales et autres applicables en matière de navigation et observer les suggestions suivantes.

- Utilisez des aides au sauvetage. Un gilet de sauvetage homologué et certifié de la bonne taille doit toujours être disponible à bord pour tous les occupants du bateau (exigé par la loi).
- LES DONNÉES DE LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE NE DOIVENT PAS ÊTRE DÉPASSÉES !
- Ne surchargez pas le bateau. La plupart des bateaux sont conçus pour une charge maximale (poids) (voir la plaque signalétique sur votre bateau - la plaque signalétique est située à l'intérieur du miroir du bateau). La surcharge viole les règlements
- Ne pas dépasser les recommandations concernant le nombre maximum de personnes autorisé. Quel que soit le nombre de personnes à bord, le poids total des personnes et des équipements ne doit en aucun cas dépasser la charge utile maximale recommandée.
- Effectuer les contrôles de sécurité et les travaux d'entretien prescrits. Suivez un calendrier d'entretien régulier et assurez-vous que toutes les réparations sont effectuées correctement.
- Connaître et respecter toutes les règles et règlements d'expédition.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le bateau est gonflé et dans le cas de longs voyages en mer, gonflez le bateau au maximum 24 heures à l'avance.
- Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser le bateau sans la surveillance d'un adulte.
- Assurez-vous que tous les occupants de l'embarcation sont assis correctement. Les passagers ne doivent pas s'asseoir dans des sièges non prévus à cet effet. Ceci inclut toutes les parties du bateau où une accélération soudaine et inattendue, un arrêt soudain, une perte inattendue de contrôle du bateau ou un mouvement soudain du bateau pourrait causer une chute du bateau ou une chute à la mer.
- La loi interdit de conduire sous l'influence de drogues ou d'alcool. L'alcool et les drogues affectent votre jugement et votre réaction.
- Inspectez soigneusement toutes les pièces du bateau, y compris les chambres à air et les soupapes d'air, avant chaque utilisation pour vous assurer que tout est en bon état et bien fixé. Si vous constatez des dommages, veuillez vous arrêter pour les réparer.
- Sur les longs trajets, les équipements de sécurité tels que les torches, les trousseaux de premiers soins, les ancres, etc. doivent être pris en compte.

- Familiarisez les autres personnes avec le fonctionnement du bateau. Familiarisez au moins une personne à bord avec les bases du démarrage et du fonctionnement du moteur hors-bord et de la conduite du bateau. Ceci est utile si le conducteur est désactivé ou tombe par-dessus bord.
- Lorsque les passagers montent à bord ou descendent ou sont près de la poupe, le moteur doit toujours être coupé. Il ne suffit pas de mettre le moteur hors-bord au point mort uniquement.
- Soyez toujours prudent. Le skipper est légalement responsable de garder les yeux et les oreilles ouverts afin de détecter à temps d'éventuels dangers. En particulier, le capitaine doit avoir une vision dégagée vers l'avant. Si le bateau tourne à une vitesse supérieure à la vitesse de ralenti, aucun passager, siège de chargement ou de pêche ne doit obstruer la vue du conducteur.
- Ne conduisez jamais le bateau directement derrière un skieur nautique, car il pourrait tomber. Attention aux skieurs nautiques qui tombent. Le skipper doit toujours garder un œil sur les skieurs nautiques tombés à l'eau et ne doit jamais reculer vers une personne dans l'eau.
- Ne partez jamais seul sur l'eau.
- Chargez toujours le bateau avec précaution et répartissez la charge uniformément afin de maintenir la position d'assiette (à plat) du bateau. Ne stockez pas d'objets lourds en hauteur.
- Observez les vents du large (de la terre à l'eau) et les courants.
- Ne pas utiliser par vent fort en eau libre.
- Ne sautez jamais dans le produit.
- Ne laissez jamais les véhicules vous tirer.
- Ne pas gonfler à l'air comprimé. Ne pas gonfler excessivement ! Vérifiez fréquemment la pression lors du gonflage.
- Informez toujours quelqu'un de l'heure et du lieu de votre départ. Itinéraire et heure de retour suggérés.
- L'affichage des feux de navigation peut être requis. L'utilisateur doit s'assurer qu'un bateau n'est pas utilisé dans l'obscurité ou dans d'autres conditions météorologiques dangereuses à moins que les feux de navigation appropriés n'aient été installés et fonctionnent correctement.

CHARGE DE L'UTILISATEUR



ATTENTION

Ne dépassez en aucun cas la charge utile maximale recommandée lors du chargement du bateau pneumatique. Chargez toujours le bateau avec précaution et répartissez la charge uniformément afin de maintenir la position d'assiette (de niveau) du bateau.

NOMBRE DE PERSONNES AUTORISÉES



ATTENTION

Ne pas dépasser les recommandations concernant le nombre maximum de personnes autorisé. Quel que soit le nombre de personnes à bord, le poids total des personnes et des équipements ne doit en aucun cas dépasser la charge utile maximale recommandée.

MOTEUR HORS-BORD

La puissance maximale du moteur de ce bateau est indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques de ce manuel.



DANGER

La surpuissance peut causer des blessures graves ou mortelles ou endommager le bateau.



DANGER

Vous risquez de perdre le contrôle du bateau lorsque le moteur tourne à plein régime. Il y a un risque d'accident. Le fabricant n'est pas responsable de ces actions.



ATTENTION

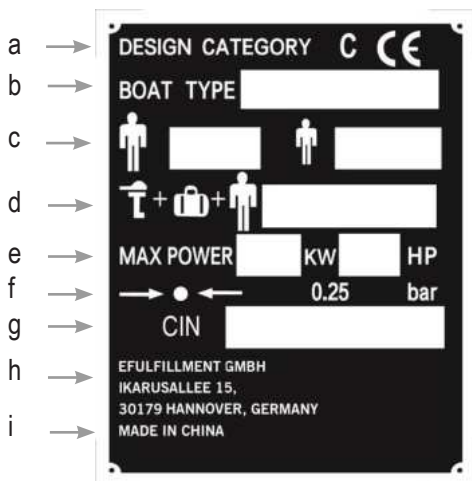
Soyez prudent lorsque vous faites le plein, observez l'interdiction de fumer et retirez immédiatement tout déversement du bateau. Veillez à ne pas endommager les conduites de carburant lors de l'installation du moteur. S'assurer que les matériaux combustibles n'entrent pas en contact avec les pièces chaudes du moteur.

• CATÉGORIES DE CONCEPTION (DIRECTIVE EUROPÉENNE 94/25/CE)

Tableau 1 (catégorie de conception)		
Catégorie	Navigation	Force du vent et hauteur des vagues
A	Océan	Conçu pour les voyages prolongés et plus longs où les conditions peuvent dépasser l'énergie éolienne 8 (échelle de Beaufort) et les hauteurs de vagues de 4 m / 13 pieds et plus.
B	Pleine mer	Conçu pour les randonnées en haute mer où les conditions peuvent rencontrer des vents de force 8 (échelle de Beaufort) et des vagues jusqu'à 4m / 13 pieds de hauteur.
C	Eaux côtières	Conçu pour les excursions dans les eaux côtières, les grandes baies, les estuaires, les lacs et les rivières où les conditions peuvent subir des vents de force 6 (échelle de Beaufort) et des vagues d'une hauteur pouvant atteindre 2 m / 6,5 pieds.
D	Eaux protégées	Conçu pour les déplacements sur les eaux côtières abritées, les petites baies, les petits lacs, les rivières et les canaux, où les conditions de vent sont de force 4 (échelle de Beaufort) et la hauteur des vagues peut atteindre 0,5 m / 1,5 pied.

INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

• AFFICHAGE DE TYPE



AFFICHAGE DE TYPE NEMAXX330, NEMAXX 380

REMARQUE : AFFICHAGE DE TYPE est située à l'intérieur du rétroviseur du bateau.

- a) Catégorie de conception - voir tableau 1
- b) Le numéro de modèle
- c) Nombre maximum de personnes (adultes + enfants)
- d) Charge utile maximale : personnes + moteur hors-bord + réservoir de carburant + équipement
- e) Puissance maximale du moteur hors-bord
- f) Pression de la chambre à air
- g) CIN - Numéro d'identification du métier
- h) Fabricant (nom et adresse)
- i) Pays de fabrication

• CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type	Taille	Max. Capacité de charge	Diamètre des tubes	Nombre de chamb- res à air	Max. puissance kW / CV	Max. nombre de personnes
AIR 230	2.30 m x 1.24 m	300 kg	32 cm	2 + 1	3,75 / 5	2
ALU 330	3.30 m x 1.50 m	505 kg	42 cm	3 + 1	11 / 15	4+1
ALU 380	3.80 m x 1.73 m	820 kg	45 cm	3 + 1	22 / 30	7

• COMPOSANTS DU BATEAU

DISPOSITION DES COMPOSANTS

VUE ARRIÈRE



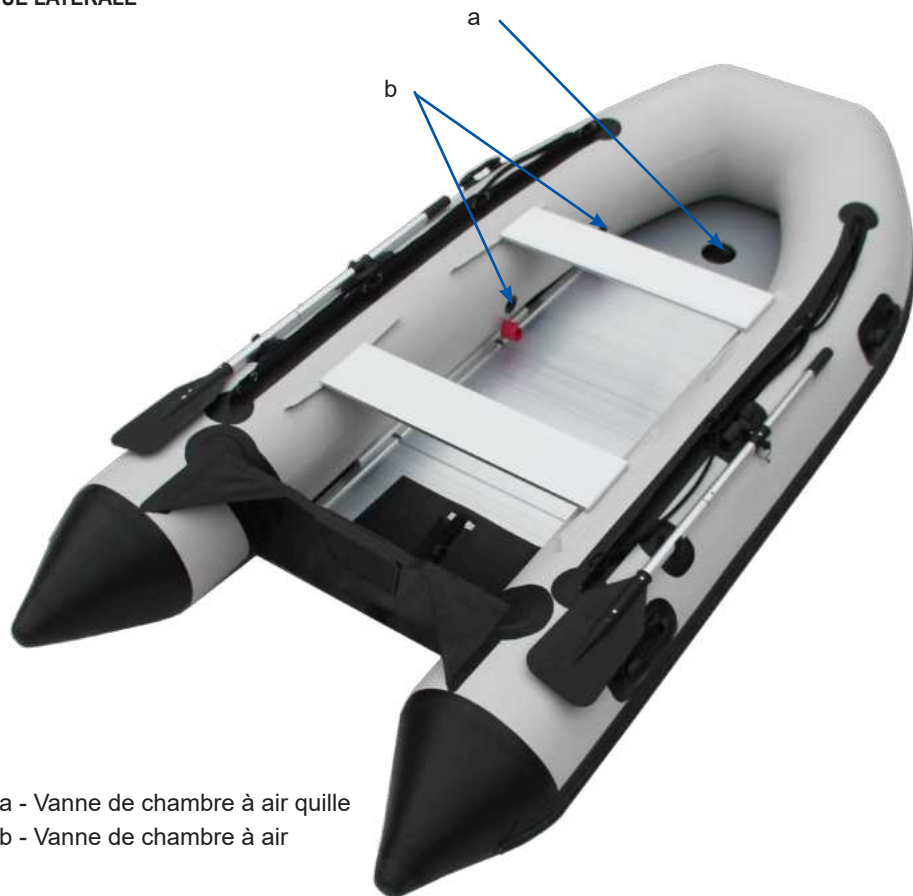
- a - Plaque moteur
- b - Typenschild
- c - Robinet de vidange

VUE DE FACE - ANNEAUX EN D



- a - Anneaux de remorquage
- b - Poignée de levage

VUE LATÉRALE



- a - Vanne de chambre à air quille
b - Vanne de chambre à air

CONTENU DE LA LIVRAISON

ALU330; ALU380

- Boîtier flottant
- Fond en aluminium
- Profilés latéraux (connecteurs latéraux)
- Kit de réparation
- Instructions d'utilisation
- Sac de transport
- 2*bancs en aluminium
- pagaies
- Pompe à pied avec manomètre

AIR 230

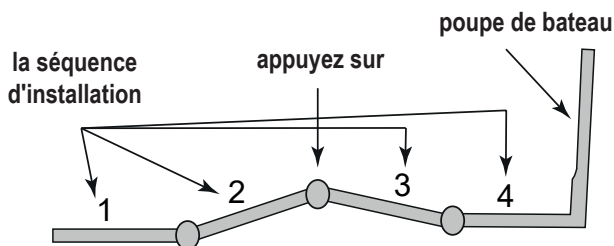
- Boîtier flottant
- Fond gonflable
- Profilés latéraux (connecteurs latéraux)
- Kit de réparation
- Instructions d'utilisation
- Sac de transport
- 1*bancs en bois
- pagaies
- Pompe à pied avec manomètre

MONTAGE ET DÉMONTAGE

• MONTAGE DES PLAQUES DE BASE

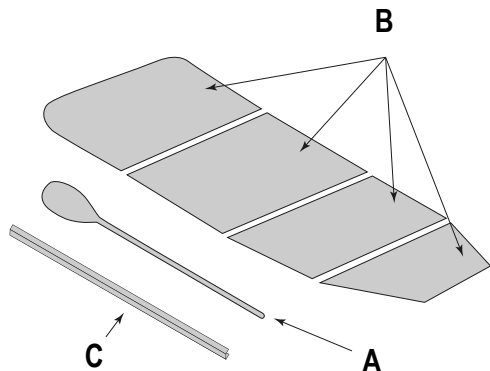
REMARQUE : Les plaques de fond doivent être installées dans le bateau avant que celui-ci ne soit gonflé.

1. Dégagez une surface plane, propre et exempte d'objets tranchants.
2. Dépliez le bateau et posez-le à plat.
3. Fixez les vannes en place. Vérifiez que le joint d'étanchéité du capuchon est bien en place et fixez le support de valve à chaque valve.
4. Glisser la plaque inférieure avant (n° 1) dans la proue. Positionner l'ouverture au-dessus de la valve de la chambre à air de la quille. Assembler la plaque de base (n° 2) avec la plaque de base avant.
5. Glissez la plaque de base arrière sous le support de rétroviseur (n° 4).
6. Assemblez les plaques de base restantes. Positionner les plaques de base centrales de manière à ce qu'elles forment un V inversé. Aligner les bords latéraux des plaques de base en ligne droite, puis appuyer sur le profilé en V pour niveler les plaques de base.



NOTE : Les panneaux de plancher sont renforcés par les profilés latéraux installés sur les panneaux. Positionnez ces profilés latéraux de manière à ce qu'ils soient insérés entre les butées en caoutchouc des chambres à air latérales.

7. Pompez un peu la quille pour soulever les plaques de fond du plancher.
8. Positionner les profilés latéraux entre les butées en caoutchouc.



A - Pagaie
B - Plaques de fond
C - Profilé latéral (menuiserie latérale)

• MONTAGE DU TAPIS GONFLABLE



Vanne à chambre à air Kiel

1. gonflez le bateau à environ 50% de la pression d'air recommandée.
2. placez le fond entièrement gonflé sur le fond du bateau. Veillez à ce que le fond/la quille se trouve au milieu du bateau.
3. installez la banquette en bois.
4. gonflez ensuite complètement le bateau.

• MONTAGE DU SIÈGE

Le siège doit être monté avant que le bateau ne soit complètement gonflé. Gonflez le bateau aux trois quarts environ et installez le siège. Gonflez ensuite complètement le bateau.

• GONFLAGE

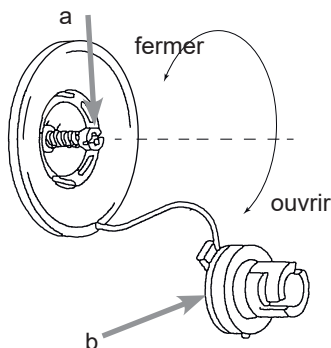
Valves

Les valves gonflables sont spécialement conçues pour une utilisation sûre et confortable. Les valves sont plates afin d'augmenter le confort dans le bateau et d'éviter les dommages au bateau.

Assurez-vous que la valve est bien fermée avant d'utiliser le bateau.

Commande de la vanne :

- Retirer le capuchon extérieur. La vanne est fermée lorsque l'hélice centrale est en position haute.
- Pour ouvrir la vanne, appuyez une fois sur la barre de vanne.
- Pour fermer la vanne, appuyez à nouveau sur la tige de la vanne



a) - tige de valve
b) - bouchon de valve

Raccordement de la pompe

Raccorder l'extrémité de la pompe (qui doit être tournée) à la vanne.

- Tournez vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre) et commencez à pomper.
- Gonfler le bateau jusqu'à ce que la pression nécessaire soit atteinte.
- Une fois le gonflage terminé, retirer la pompe.
- Veillez à ce que le capuchon de protection soit replacé (pour protéger contre la saleté et les dommages).

Vérifier la valve et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite d'air autour de la valve.

Gonflage des chambres à air

Pour garantir une longue durée de vie à votre bateau, il est particulièrement important qu'il soit correctement gonflé et dégonflé.

REMARQUE : La surpression peut endommager les joints et les cloisons de la chambre. Ne pas utiliser de source d'air comprimé (compresseur) pour remplir les chambres à air.

IMPORTANT: Ne jamais remplir une chambre à plein volume ou la dégonfler complètement. Lors du gonflage ou du dégonflage des chambres, veiller à ce que la pression d'air soit équilibrée afin d'éviter d'endommager les cloisons internes qui séparent les chambres à air. Ne jamais gonfler complètement une chambre à air seule, mais de manière à ce que toutes les chambres soient gonflées progressivement et uniformément jusqu'à la pression maximale gonflage complet.

Lorsque vous utilisez le bateau pour la première fois, remplissez complètement le bateau en attachant la pompe à pied à chacune des valves individuellement et en pompant de l'air pour équilibrer la pression entre les chambres jusqu'à ce qu'elle soit complètement remplie.

Les pompes à air fournies avec le bateau sont spécialement conçues pour gonfler le bateau à la bonne pression de gonflage. Leur utilisation permet d'éviter tout problème de surpression. Grâce à leur fonction d'aspiration, elles permettent aussi de dégonfler complètement les flotteurs et donc de les de les plier sans problème.

Gonfler un bateau pneumatique

1. Gonfler les chambres à air latérales avant de gonfler la chambre à air de la quille. Pomper les chambres à air comme suit pomper comme suit.

REMARQUE : Insérer le siège amovible avant que le bateau ne soit complètement gonflé.

- Installez les plaques de fond dans le bateau. Voir Pose des plaques de sol.
 - Dévisser les capuchons de soupape. Tournez les bouchons d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
 - S'assurer que les arbres de la vanne sont positionnés en position fermée. Enfoncer la tige de soupape et la tourner en position fermée.
 - Raccordez l'adaptateur du tuyau d'air à la valve.
 - En commençant par l'une des valves d'air, gonfler les chambres à air l'une après l'autre jusqu'à ce qu'elles atteignent chacune un quart de leur capacité de remplissage. Répétez cette procédure pour remplir toutes les chambres de manière égale jusqu'à ce qu'elles soient toutes remplies. à la pression d'air recommandée de 0,25 bar (3,6 psi).
2. Dévisser le capuchon de valve de la chambre à air de la quille. Pour ce faire, tourner le capuchon d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. dans le sens des aiguilles d'une montre. S'assurer que la tige de la valve est positionnée en position fermée. Raccorder l'adaptateur de tuyau d'air à la valve. Amener la quille à la pression d'air recommandée de 0,35 bar.
 3. Après le gonflage, bien serrer les capuchons de valve (tourner dans le sens des aiguilles d'une montre).

REMARQUE : Observer en permanence la pression de l'air dans les chambres à air. Le volume d'air dans les chambres à air se dilate lorsque la température interne de l'air augmente. Par conséquent, la pression de l'air varie en fonction de la température de l'eau et des conditions météorologiques. Une fois que le bateau a été gonflé à la pression d'air correcte, il se peut que les températures baissent.

la pression diminue lorsque la température baisse, ce qui nécessite de l'air supplémentaire. En cas d'exposition directe au soleil ou de hausse des températures, la pression peut devenir trop élevée. Dans ce cas, il faut laisser échapper un peu d'air de la chambre jusqu'à ce que la pression d'air recommandée soit atteinte.

• MATÉRIEL DE PAGAYAGE

Les bateaux pneumatiques Nemaxx sont disponibles en version standard avec des pagaies ou avec des safrans, des poupées et un siège de safran.

Installez les plaques de fond dans le bateau. Voir Pose des plaques de sol.

- Assurez-vous que le siège est correctement installé.
- Lorsque les rames ne sont pas utilisées, elles doivent être bloquées dans les pinces sur le côté du bateau. doivent être fixés.

La disposition des rames sur ce bateau pneumatique garantit une position confortable pour ramer. Utiliser le Utiliser le banc fourni pour rendre l'aviron aussi agréable que possible.

● MOTEUR HORS-BORD



DANGER

La surpuissance peut causer des blessures graves ou mortelles ou endommager le bateau.

L'utilisation d'un moteur hors-bord qui dépasse la puissance maximale du moteur de l'embarcation peut entraîner les conséquences suivantes

- 1) Provoquer des problèmes de manœuvre et affecter la stabilité du bateau.
- 2) provoquer une surcharge à l'arrière du bateau et donc une modification des caractéristiques de flottaison du bateau.
- 3) conduire à la casse du bateau, en particulier dans la zone du miroir.

Vous trouverez des informations sur la puissance maximale admissible du moteur dans les caractéristiques techniques de cette notice d'utilisation

UTILISER UN INTERRUPTEUR D'ARRÊT D'URGENCE. Cet interrupteur coupe le moteur lorsque le skipper quitte la position de fonctionnement ou passe par-dessus bord pour quelque raison que ce soit. De telles chutes sont aussi souvent la cause de mauvaises manipulations, comme s'asseoir sur le dossier du siège ou sur le Schandeck en glissant, se tenir debout en glissant, s'asseoir sur des ponts de bateaux de pêche surélevés, glisser dans des eaux peu profondes ou obstruées.

Montage du moteur

- Assurez-vous d'avoir une base solide.
- Déverrouillez le moteur pour l'incliner et montez le moteur sur le miroir.
- Le moteur doit être monté au milieu du rétroviseur pour qu'il fonctionne correctement.
- Vissez fermement les supports à l'arrière.

Disposition du moteur hors-bord

Le moteur hors-bord doit être installé de façon à ce qu'il soit vertical dans l'eau dans sa position normale de fonctionnement. Le positionnement du moteur hors-bord est important pour les caractéristiques de navigation du bateau. Si le moteur hors-bord n'est pas dans la bonne position, il peut éclabousser le bateau ou aspirer de l'air.

Démarrage du moteur

- Mettez le bateau à l'eau.
- Amenez le moteur en position de fonctionnement inférieure.
- Assurez-vous que le bateau est stable et démarrez le moteur.

REMARQUE : Choisissez un moteur hors-bord pour le bateau dont la plage de puissance et le poids maximum correspondent aux exigences du bateau. Vous trouverez des informations sur la puissance maximale et le poids maximal du hors-bord dans le tableau "Caractéristiques techniques" de ce manuel ou sur la plaque signalétique attachée au bateau.



ATTENTION

- Si le conducteur du bateau tombe à l'eau, le risque de blessures graves ou mortelles causées par le bateau peut être fortement réduit si le moteur est immédiatement arrêté. Toujours connecter la corde d'arrachage à l'interrupteur d'arrêt d'urgence et l'attacher au conducteur du bateau.
- L'interrupteur peut également être actionné accidentellement en croisière normale. Cela pourrait entraîner les situations dangereuses suivantes.
- Évitez les blessures graves ou mortelles causées par la force de décélération générée par un déclenchement accidentel ou inattendu de l'interrupteur d'arrêt d'urgence. Le skipper ne doit jamais quitter sa position de travail sans avoir d'abord relâché la corde de traction.

• DRAINER L'AIR.

REMARQUE : Le bateau doit être propre et sec avant d'être enroulé pour le stockage. Enlever le sable et la saleté de la coque du bateau. Lors du dégonflage du bateau, ne pas vider complètement un compartiment à la fois. Vider l'air de tous les compartiments de manière uniforme ; cela évite d'endommager les cloisons du bateau.

- Placez le bateau sur le plancher.
- Insérez un doigt dans la valve pour l'ouvrir.
- Vidanger un peu d'air de toutes les chambres.
- S'assurer que les valves restent ouvertes (pour que l'air puisse continuer à s'échapper lors du pliage).
- Appuyez uniformément sur tout le bateau pour libérer autant d'air que possible.

• PLIAGE DU BATEAU

- Posez le bateau au sol.
- Le cas échéant, retirer les plaques de fond.
- Pliez le bateau vers le centre de façon à ce que tout le bateau soit aussi large que le miroir.
- Amenez les cônes d'extrémité à l'arrière des chambres latérales jusqu'au milieu du rétroviseur.
- Faire rouler le rétroviseur vers l'avant. Cela contribue à évacuer l'air. S'assurer que toutes les valves sont soient ouvertes.
- Si le bateau est plié de cette façon, il rentre dans le sac fourni pour le transport.

• TRANSPORT

SORTIR LE BATEAU DE L'EAU

Assurez-vous qu'il n'y a pas de pièces tranchantes à l'endroit où vous voulez soulever le bateau hors de l'eau. Utiliser les poignées pour soulever le bateau.

VERSER UN BATEAU

Si le bateau est remorqué par un autre bateau, le bateau pneumatique doit être vide. Retirez le moteur hors-bord, le réservoir de carburant et l'équipement de l'embarcation.



ATTENTION

- Lors du remorquage, personne ne doit se trouver à bord de l'embarcation remorquée.
- Contrôler fréquemment la ligne de remorquage.
- Vérifier régulièrement l'état du bateau remorqué et s'assurer qu'il ne prend pas l'eau.

IMPORTANT : La poignée de l'anneau d'étrave ne doit pas être utilisée pour remorquer, ancrer ou amarrer le bateau.

Pour le remorquage, utilisez les œillets de remorquage appropriés sur les côtés tribord et bâbord de l'embarcation. Fixez la ligne entre les anneaux de remorquage de manière à ce qu'ils aient la forme d'une rêne. Attachez un câble de remorquage à ces rênes et remorquez le bateau à basse vitesse.

INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ ET À L'UTILISATION

• LISTE DE CONTRÔLE AVANT LA MISE EN SERVICE.

- Vérifier la pression d'air dans les chambres à air.
- Enlevez toutes les obstructions du siphon de sol autovidangeur.
- Vérifier que le moteur hors-bord est bien fixé au rétroviseur.
- Vérifier le niveau de carburant et déterminer l'autonomie par niveau.
- Assurez-vous que l'interrupteur d'arrêt d'urgence du moteur hors-bord fonctionne correctement.
- Assurez-vous que le bateau n'est pas surchargé. Ne pas dépasser le nombre maximum de passagers et la charge utile. Faites attention à la plaque de charge utile.
- Assurez-vous qu'un gilet de sauvetage approuvé de la bonne taille est disponible pour chaque personne à bord et qu'il est facilement accessible.
- S'assurer que les palettes sont dans le bateau en cas de panne moteur.
- Le patron connaît les procédures pour assurer la sécurité de la navigation, la sécurité nautique et la sécurité de l'exploitation des moteurs hors-bord.
- Une ceinture ou un coussin de sauvetage qui peut être jeté à une personne dans l'eau.
- Répartissez les passagers et la cargaison uniformément sur l'ensemble du bateau. Toutes les personnes doivent s'asseoir dans des sièges désignés ou sur le plancher.
- Enseignez à au moins un passager les concepts de base de la conduite du bateau et de la mise en marche et du fonctionnement du moteur hors-bord si le patron est incapable de conduire le bateau ou s'il tombe à l'eau.
- Avant de naviguer, informez quelqu'un de la destination du voyage et de l'heure prévue de retour.
- Connaître les eaux et la région. Connaître les marées, les courants, les bancs de sable, les rochers et autres dangers.

• STABILITÉ ET FLOTTABILITÉ

RÉPARTITION DES PERSONNES ET DES BAGAGES

Pour une utilisation en toute sécurité, il est recommandé que les passagers s'assoient au milieu du bateau dans la mesure du possible. Il est possible de s'asseoir sur les côtés du bateau si quelqu'un est assis de l'autre côté.

Assurez-vous que l'équipement en vrac est solidement attaché pendant le voyage.

Toutes les charges placées dans le bateau doivent être réparties uniformément pour assurer une assiette correcte du bateau pendant le fonctionnement

FONCTIONNEMENT SOUS MOTEUR



AVERTISSEMENT

Lorsque vous conduisez à grande vitesse ou en glisse : évitez les virages brusques et les grosses vagues, car ils peuvent mettre en danger les passagers. S'assurer que toutes les personnes s'accrochent aux poignées. Réduisez la vitesse pendant la houle pour le confort et la sécurité. Les jeunes enfants doivent s'asseoir dans le bateau.

Les vagues qui se brisent représentent une menace sérieuse pour la stabilité. Portez toujours un gilet de sauvetage !

CONDUIRE SEUL - Si le bateau est utilisé sans autres passagers, le conducteur du bateau ne doit PAS s'asseoir sur les chambres à air ou sur le siège. Le poids doit être maintenu aussi loin que possible vers l'avant et au centre. Ne pas placer d'objets lourds à proximité du rétroviseur. Éviter les accélérations extrêmement rapides afin de prévenir le risque de retournement vers l'arrière. Le vent et les vagues peuvent être très dangereux pour le être extrêmement dangereux pour les bateaux pneumatiques. Le bateau peut facilement se retourner si la charge dans le bateau n'est pas bien répartie sur le côté, bien répartie à l'avant et que le vent et le courant agissent contre l'avant. La répartition de la charge et du poids maintient l'étrave sur l'eau pour assurer la sécurité. l'eau.

- Si votre moteur hors-bord est monté trop haut sur le rétroviseur, il y aura cavitation excessive (bulles d'air et glissement sur l'hélice).
- Si le moteur hors-bord est monté trop bas sur le rétroviseur, cela provoque une résistance et de l'eau est pulvérisée dans le bateau..

Les deux entraîneront une réduction de la vitesse. Vous devez donc trouver la position idéale avant de monter le moteur fermement sur le rétroviseur (consulter le constructeur du moteur).

Il est recommandé de maintenir le bateau à niveau à toutes les vitesses. L'étrave ne doit pas pointer vers le HAUT ou vers le BAS pour atteindre l'eau.

FAITES ATTENTION À CE QUI SUIT :

- Si le moteur hors-bord est trop incliné par rapport au rétroviseur, le bateau naviguera avec la proue relevée.
- Si le moteur hors-bord est incliné trop près du rétroviseur, l'avant sera poussé trop profondément dans l'eau, ce qui entraînera une perte de vitesse et/ou une cavitation.
- Si le moteur hors-bord est trop incliné par rapport au rétroviseur, l'étrave sera trop enfoncée dans l'eau, ce qui entraînera une perte de vitesse de navigation et/ou de la cavitation.
- Lisez attentivement le manuel du moteur avant de démarrer le moteur.
- Vérifier que le chargement à bord ne frotte pas ou ne perce pas la coque du bateau.

Demi-tour du bateau

Réduisez la vitesse d'avancement pour les virages serrés. Le bateau s'incline considérablement vers l'intérieur du rayon de braquage.

• PÉRILS

Défaut de la chambre à air

Votre bateau pneumatique nemaxx est équipé de plus d'une chambre à air. C'est pourquoi le bateau conserve au moins 50 % de sa flottabilité lorsqu'une chambre à air est percée et que de l'air s'échappe. Déplacer le poids de l'autre côté. Si nécessaire, colmater la chambre qui fuit (en la liant ou en la maintenant en position haute) et mettre immédiatement le cap sur la terre ferme ou le bateau-mère (selon ce qui est le plus proche). Toutefois, faire particulièrement attention aux hauts-fonds ou aux récifs, car ils peuvent égratigner le bateau et entraîner d'autres dommages.

Débarcadère (plages)

NE PAS placer le bateau sur la plage sous la puissance du moteur, le tirer sur des rochers, du sable, du gravier ou du pavage, car cela pourrait endommager la peau du bateau.

Lumière du soleil

Le bateau ne doit pas être exposé au soleil pendant de longues périodes. Changer la pression d'air dans les tubes peut endommager le bateau. Une exposition excessive aux rayons du soleil (rayons ultraviolets) sur une plus longue période peut accélérer le vieillissement du matériau.

Protégez et couvrez le bateau des rayons directs du soleil. En outre, l'utilisation d'une bâche est recommandée pour éviter par exemple les dépôts de gaz d'échappement (suie).

Si le bateau doit être laissé temporairement sur une plage, une partie du bateau doit être laissée dans l'eau pour dissiper la chaleur interne générée par la lumière du soleil, ce qui augmente la pression atmosphérique.

Fumage

Rauchen, vor allem beim Auftanken des Bootes, vermeiden. Tragbare Kraftstofftanks sollten auf einen gepolsterten Sockel gesetzt und sicher mit einem Gurt am Boot befestigt werden, um Stöße und das Risiko der Beschädigung während der Fahrt zu vermeiden.

Ravitaillement en carburant

Suivez toujours les recommandations ci-dessous lorsque vous faites le plein :

- Si possible, sortir les réservoirs portables du bateau pour faire le plein.
- Remplir les réservoirs dans une zone dégagée, éloignée de toute source de chaleur, d'étincelles ou de flammes.
- Ne pas remplir les réservoirs à ras bord. Le carburant se dilate lorsque la température augmente, ce qui peut entraîner des débordements ou même l'éclatement du réservoir.

Fonctionnement en altitude

Si le bateau a été au niveau de la mer (basse altitude) puis transporté à des altitudes plus élevées (par exemple pour être utilisé dans un lac de montagne), la pression à ces altitudes doit être réduite pour éviter toute surpression.

Dangers liés à l'eau

- Les épaves, les récifs, les rivages rocheux, les bancs de sable et les hauts-fonds doivent être évités ou approchés avec prudence.
- Si vous naviguez dans des eaux inconnues, renseignez-vous sur les dangers aquatiques locaux avant le décollage.

ENTRETIEN

• DÉTERGENTS

- Les produits d'entretien ménager ne doivent être utilisés qu'avec parcimonie et ne doivent pas être rejetés dans l'eau.
- Ne jamais mélanger les produits de nettoyage et assurer une ventilation adéquate dans les pièces fermées.
- **NE PAS** utiliser de produits de nettoyage agressifs, de solvants ou de produits contenant des phosphates, du chlore, des solvants ou des produits qui ne sont pas biodégradables ou à base d'huile.
- **IMPORTANT : NE PAS** utiliser de cires ou de détergents contenant de l'alcool sur le tissu du bateau. L'alcool dessèche prématurément le tissu du bateau.
- Les nettoyeurs à base d'agrumes sont excellents pour nettoyer les bateaux et sont sans danger pour vous et l'environnement.
- Il est préférable de nettoyer votre annexe avec de l'eau et du savon normal.

• PETITES RÉPARATIONS

Pour les petits trous, vous pouvez utiliser le matériel fourni dans le kit de réparation.

Pour les grandes surfaces - ou si le patch recouvre une couture - les dommages doivent être réparés par un réparateur professionnel dans un atelier de réparation de dériveurs.

Pour obtenir de meilleurs résultats de collage, l'humidité relative doit être inférieure à 60 % et la température doit se situer entre 18°C et 25°C (65°F et 77°F). N'effectuez pas de telles réparations à la lumière directe du soleil.

En général, procédez comme suit :

- Découpez une pièce assez grande pour recouvrir la zone endommagée de 30 mm sur tous les côtés.
- Centrez la pièce rapportée chevauchante sur la zone endommagée et marquez le contour de la pièce rapportée avec un crayon à mine.
- Nettoyez la zone autour de la zone endommagée et du patch.
- Enlevez les taches de la surface autour de la fuite d'air et du patch en ponçant cette zone uniformément, mais pas trop profondément, avec du papier de verre, sans exposer les fibres du matériau.
- Appliquez deux couches d'adhésif au dos du patch et sur la zone à réparer sur le bateau à l'aide d'une brosse à poils courts. Laissez la première couche sécher complètement (environ 15 minutes) avant d'appliquer la deuxième couche. La deuxième couche doit sécher jusqu'à ce qu'elle soit collante. Appliquez ensuite le patch sur la zone préparée et pressez fermement en place. Enlevez toutes les bulles d'air emprisonnées sous le patch avec un objet lisse (le dos d'une cuillère est bon). Travaillez du centre du patch vers l'extérieur.
- Attendre 24 heures avant de regonfler le bateau.

• ENTREPOSAGE (HIVERNAL)

IMPORTANT Pour éviter la décoloration de la peau ou des tuyaux du bateau due à la végétation ou aux eaux polluées, NE PAS laisser le bateau dans l'eau pendant de longues périodes.

- Après chaque opération, le bateau et toutes ses parties doivent être lavés avec du savon doux et rincés à l'eau douce. Toutes les pièces doivent sécher avant d'être stockées dans un sac de transport. Cela permet d'éviter les taches de colle ou de moisissure.
- Avant le stockage, s'assurer que le produit est absolument sec.
- Pour conserver l'aspect du bateau, rangez-le dans un endroit frais et sec et protégez-le de la lumière directe du soleil. Protégez le bateau contre les rongeurs et autres dommages qui pourraient endommager le matériel.
- Le produit peut également être stocké à l'état gonflé, mais dans ce cas, ne placez pas d'objets lourds ou tranchants dessus. Il n'est pas recommandé de suspendre l'embarcation de la suspendre.
- Si vous entreposez le bateau pendant une longue période, ne le rangez pas dans l'emballage (ou le sac) fourni. Le bateau est plié trop serré dans le sac, ce qui entraîne des plis pointus dans le matériau. Enrouler ou plier le bateau sans serrer et le ranger dans un endroit sec. Pour éviter d'endommager le bateau pendant l'entreposage, ne placez pas d'objets lourds sur le bateau.

Indice

Indice	59
Informazioni generali	60
Avvertenze di pericolo	60
Legislazione nazionale	61
Importanti istruzioni di sicurezza	61
Categorie di progettazione (Direttiva Europea 94/25/CE)	63
Informazioni sul prodotto	64
Piatto di tipo	64
Dati tecnici	64
Componenti per barche	65
Consegna	67
Montaggio e smontaggio	67
Installazione delle piastre di base	67
Montaggio del sedile	68
Gonfiare	68
Attrezzatura per pagaia	70
Motore fuoribordo	71
Drenando l'aria	72
Piegare la barca insieme	72
Transporto	72
Informazioni sulla sicurezza e sul funzionamento	73
Lista di controllo prima della messa in servizio	73
Stabilità e galleggiabilità	73
Pericoli	75
Manutenzione	76
Detergenti	76
Piccole riparazioni	76
(Inverno) stoccaggio	77

INFORMAZIONI GENERALI

IMPORTANTE: Conservare questo manuale in un luogo sicuro e consegnarlo al nuovo proprietario al momento della vendita dell'imbarcazione. Si prega di leggere attentamente queste informazioni prima di utilizzare l'imbarcazione per la prima volta e di conservare questo manuale per future consultazioni.

Introduzione

Benvenuti a bordo!

Congratulazioni per aver scelto un gommone nemaxx.

Questo manuale di istruzioni contiene tutte le informazioni sulla sicurezza e sul funzionamento, le informazioni sull'imbarcazione, le sue attrezzature, le attrezzature e la manutenzione. Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, di applicare tutte le norme di sicurezza e di familiarizzare con il gommone prima di utilizzarlo.

Tutte le informazioni contenute in questo manuale si basano sulle informazioni più recenti del prodotto al momento della stampa. A causa del continuo miglioramento dei prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche e i modelli e di interrompere la produzione in qualsiasi momento. Ci riserviamo inoltre il diritto di modificare le specifiche, le parti o gli accessori in qualsiasi momento senza l'obbligo di installarli nei modelli prodotti prima della data della modifica. La manutenzione, la riparazione o la modifica devono essere eseguite esclusivamente da personale addestrato e competente. Le modifiche che possono influire sulle caratteristiche di sicurezza dell'imbarcazione devono essere eseguite e documentate da personale qualificato. Qualsiasi imbarcazione, per quanto robusta, può essere gravemente danneggiata se utilizzata in modo improprio e non conforme alle norme di sicurezza nautica. Adattare sempre la velocità e la direzione dell'imbarcazione alle condizioni del mare. L'imbarcazione deve avere il le consuete attrezzature di sicurezza a bordo in base alle condizioni meteorologiche (ad esempio, giubbotti di salvataggio). Le illustrazioni utilizzate in questo manuale servono solo come riferimento rappresentativo e non rappresentano necessariamente i componenti effettivi delle parti.

• AVVERTENZE DI PERICOLO

La vostra sicurezza, così come la sicurezza degli altri con e intorno a voi, è il risultato diretto di come operate e mantenete la vostra barca. Per evitare lesioni e danni al prodotto, leggere e comprendere attentamente questo manuale. Imparare ad utilizzare correttamente la barca. In caso di domande, contattare il proprio rivenditore.

Le seguenti istruzioni di sicurezza sono utilizzate in questo manuale per richiamare l'attenzione sulle specifiche istruzioni di sicurezza da seguire.

Seguire tutti i messaggi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare possibili lesioni o morte.



PERICOLO

indica una situazione di pericolo immediato che, se non evitata, provocherà la morte o lesioni gravi.



AVVERTENZA

indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare morte o lesioni gravi

**PRECAUZIONE**

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

NOTA fornisce informazioni importanti e richiama l'attenzione su situazioni la cui inosservanza può portare, ad esempio, al guasto del motore o di altri componenti principali.

• LEGISLAZIONE NAZIONALE

Prima di utilizzare il gommone nemaxx, è necessario ottenere le disposizioni di legge relative alle restrizioni sulle acque sulle quali si desidera utilizzare il gommone. Queste includono restrizioni al funzionamento generale, alla velocità, all'uso dei motori fuoribordo, ai livelli di rumore in volo, ecc..

• IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA

Per godersi l'acqua in tutta sicurezza, è necessario conoscere le norme e i regolamenti locali e le altre norme di spedizione applicabili e osservare i seguenti suggerimenti.

- **Utilizzare ausili per il salvataggio.** Un giubbotto di salvataggio omologato e certificato della taglia corretta deve essere sempre disponibile a bordo per tutti gli occupanti della barca (richiesto dalla legge).
- **I DATI SULLA TARGHETTA D'IDENTIFICAZIONE NON DEVONO ESSERE SUPERATI!**
- **Non sovraccaricare la barca.** La maggior parte delle barche sono progettate per un carico massimo (peso) (vedi targhetta sulla vostra barca - la targhetta si trova all'interno dello specchio della barca). Il sovraccarico viola i regolamenti
- **Non superare le raccomandazioni relative al numero massimo di persone consentito.** Indipendentemente dal numero di persone a bordo, il peso totale delle persone e delle attrezzature non deve in nessun caso superare il carico utile massimo raccomandato.
- **Eseguire i controlli di sicurezza e gli interventi di manutenzione prescritti.** Seguire un programma di manutenzione regolare e assicurarsi che tutte le riparazioni siano state eseguite correttamente.
- **Conoscere e rispettare tutte le norme e i regolamenti di spedizione.**
- **Prima di ogni utilizzo, controllare che il battello sia gonfiato e, in caso di lunghi viaggi in acqua, gonfiare il battello con un massimo di 24 ore di anticipo.**
- **I bambini non possono utilizzare la barca senza la supervisione di un adulto.**
- **Assicurarsi che tutti gli occupanti della barca siano seduti correttamente.** I passeggeri non devono sedersi su sedili non destinati a questo scopo. Sono comprese tutte le parti dell'imbarcazione in cui un'accelerazione improvvisa e inaspettata, un arresto improvviso, una perdita imprevista di controllo dell'imbarcazione o un movimento improvviso dell'imbarcazione potrebbe causare una caduta in barca o in mare.
- **La guida sotto l'effetto di droghe o alcool è proibita dalla legge.** L'alcol e le droghe influenzano il tuo giudizio e la tua reazione.
- **Ispezionare attentamente tutte le parti dell'imbarcazione, comprese le camere d'aria e le valvole dell'aria, prima di ogni utilizzo per assicurarsi che tutto sia in condizioni adeguate e saldamente fissato.** Se viene rilevato un danno, smettere di ripararlo.
- **Nei viaggi più lunghi, devono essere adeguatamente presi in considerazione dispositivi di sicurezza come torce, kit di pronto soccorso, ancoraggi, ecc.**

- Familiarizzare le altre persone con il funzionamento della barca. Familiarizzare almeno una persona a bordo con le nozioni di base per l'avviamento e il funzionamento del motore fuoribordo e la gestione dell'imbarcazione. Questa funzione è utile se il conducente viene disattivato o cade in mare.
- Quando i passeggeri salgono, sbarcano o si trovano vicino a poppa, il motore deve essere sempre spento. Non è sufficiente portare il motore fuoribordo solo in folle.
- Fai sempre attenzione. Lo skipper è legalmente responsabile di tenere gli occhi e le orecchie aperte per individuare tempestivamente eventuali pericoli. In particolare, lo skipper deve avere una visuale libera in avanti. Se l'imbarcazione funziona a una velocità superiore a quella al minimo, nessun passeggero, carico o sedile da pesca può ostruire la visuale del padrone di bordo.
- Non guidare mai la barca direttamente dietro a uno sciatore d'acqua, perché potrebbe cadere. Attenzione agli sciatori d'acqua caduti. Lo skipper deve sempre tenere d'occhio gli sciatori caduti e non deve mai tornare indietro verso una persona in acqua.
- Non partire mai con l'acqua da solo.
- Caricare sempre la barca con attenzione e distribuire il carico in modo uniforme per mantenere la posizione di assetto (piatta) della barca. Non conservare oggetti pesanti in alto.
- Osservare i venti (dalla terraferma all'acqua) e le correnti.
- Non utilizzare in presenza di forti venti in acque aperte.
- Non saltare mai nel prodotto.
- Non lasciate mai che i veicoli vi trainino.
- Non gonfiare con aria compressa. Non gonfiare eccessivamente! Controllare frequentemente la pressione durante il gonfiaggio.
- Informare sempre qualcuno dell'orario e del luogo di partenza. Percorso suggerito e tempo di ritorno previsto.
- Potrebbe essere necessaria la visualizzazione delle luci di navigazione. L'utente deve assicurarsi che l'imbarcazione non venga utilizzata al buio o in condizioni atmosferiche pericolose, a meno che non siano state installate e funzionino correttamente le luci di navigazione corrette.

CARICO UTENTE



PRECAUZIONE

Non superare in nessun caso il carico utile massimo raccomandato per il caricamento del gommone. Caricare sempre l'imbarcazione con attenzione e distribuire il carico in modo uniforme per mantenere la posizione di assetto (livellato) dell'imbarcazione.

NUMERO DI PERSONE AMMESSE



PRECAUZIONE

Non superare le raccomandazioni relative al numero massimo di persone consentito. Indipendentemente dal numero di persone a bordo, il peso totale delle persone e delle attrezzature non deve in nessun caso superare il carico utile massimo raccomandato.

MOTORE FUORIBORDO

La potenza massima del motore di questa imbarcazione è riportata nella Tabella - Dati tecnici di questo manuale.



PERICOLO

Il sovraccarico può causare lesioni gravi o mortali o danni all'imbarcazione.



PERICOLO

Si può perdere il controllo dell'imbarcazione quando il motore è al massimo dell'acceleratore. C'è il rischio di incidenti. Il produttore non è responsabile di tali azioni..



PRECAUZIONE

Prestare attenzione durante il rifornimento, osservare il divieto di fumo e rimuovere immediatamente la fuoriuscita dalla barca. Fare attenzione a non danneggiare le tubazioni del carburante durante l'installazione del motore.

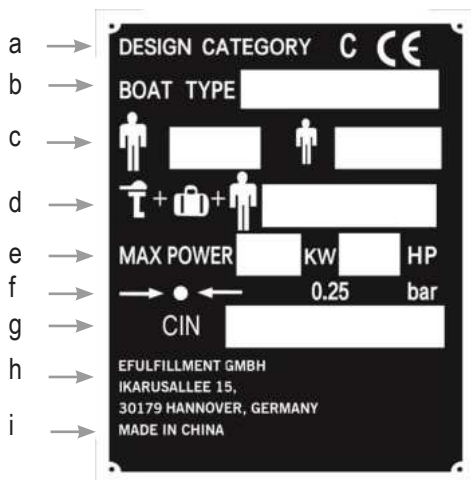
Assicurarsi che i materiali combustibili non vengano a contatto con parti calde del motore.

• CATEGORIA DI PROGETTAZIONE (DIRETTIVA EUROPEA 94/25/CE)

Tabella 1 (categoria di progettazione)		
Categoria	Navigazione	Forza del vento e altezza d'onda
A	Oceano	Progettato per viaggi lunghi e prolungati in cui le condizioni possono superare l'energia eolica 8 (scala Beaufort) e altezze d'onda di 4m / 13 piedi e oltre.
B	Mare aperto	Progettato per le crociere in mare aperto, dove le condizioni possono essere caratterizzate da vento forza 8 (scala Beaufort) e altezza delle onde fino a 4 metri.
C	Acque costiere	Progettato per viaggiare nelle acque costiere, nelle grandi baie, negli estuari, nei laghi e nei fiumi, dove le condizioni possono essere caratterizzate da vento di forza 6 (scala Beaufort) e da onde alte fino a 2 metri.
D	Acque protette	Progettato per viaggiare in acque costiere riparate, piccole baie, piccoli laghi, fiumi e canali, dove condizioni di vento forza 4 (scala Beaufort) e di onda-altezze fino a 0,5 m / 1,5 piedi.

INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

• PIATTO DI TIPO



PIATTO DI TIPO NEMAXX330, NEMAXX 380

NOTA: PIATTO DI TIPO bsi trova all'interno dello specchio della barca.

- a) Categoria di progettazione - cfr. tabella 1
- b) Numero di modello
- c) Numero massimo di persone (adulti + bambini)
- d) Carico utile massimo: persone + motore fuoribordo + serbatoio del carburante + attrezzatura
- e) Potenza massima del motore fuoribordo
- f) Pressione della camera d'aria
- g) CIN - Numero di identificazione dell'imbarcazione
- h) Fabbricante (nome e indirizzo)
- i) Paese di fabbricazione

• DATI TECNICI

Modelle	Dimensione	Max. Capacità di carico	Diametro del tubo	Numero di camere d'aria	Max. Carico kW / CV	Max. Numero di persone
AIR 230	2.30 m x 1.24 m	300 kg	32 cm	2 + 1	3,75 / 5	2
ALU 330	3.30 m x 1.50 m	505 kg	42 cm	3 + 1	11 / 15	4+1
ALU 380	3.80 m x 1.73 m	820 kg	45 cm	3 + 1	22 / 30	7

● COMPONENTI PER BARCHE

DISPOSIZIONE DEI COMPONENTI

VISTA POSTERIORE



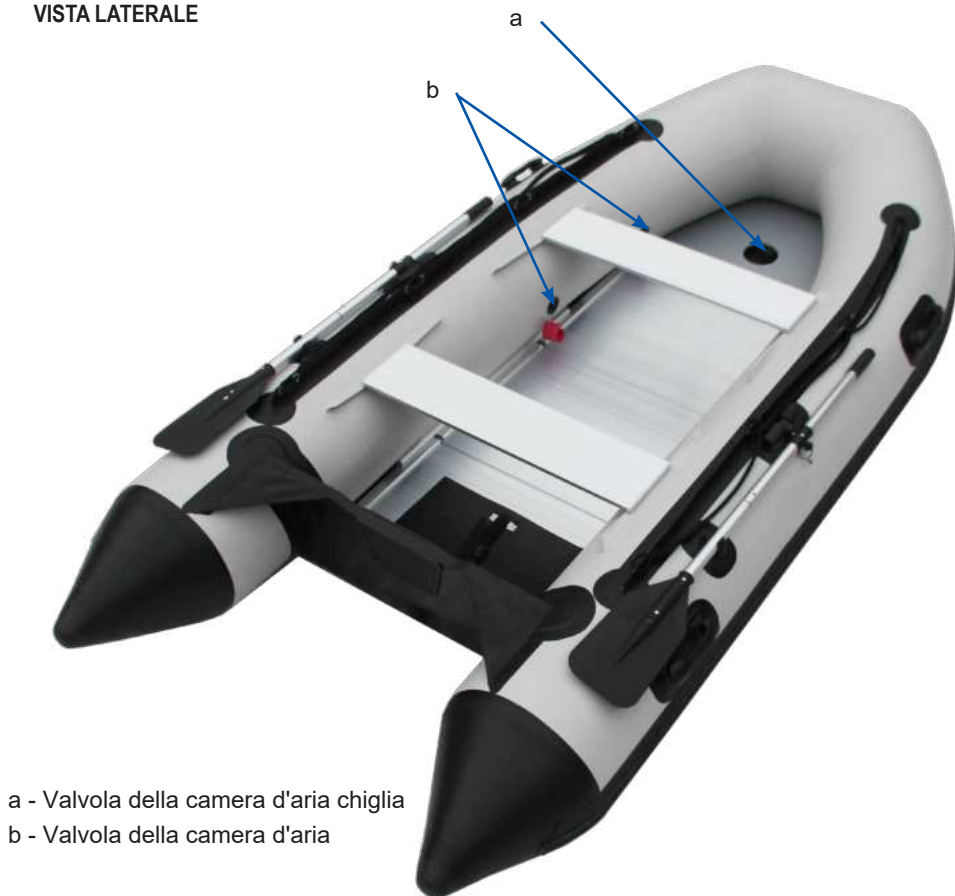
- a - Piastra motore
- b - Piatto di tipo
- c - Valvola di scarico

VISTA FRONTALE - ANELLI D-RING



- a - Anelli di traino
- b - Maniglia di sollevamento

VISTA LATERALE



a - Valvola della camera d'aria chiglia

b - Valvola della camera d'aria

AMBITO DI CONSEGNA

ALU330; ALU380

- Alloggiamento galleggiante
- Fondo in alluminio
- Profilo laterale (connettore laterale)
- Kit di riparazione
- Manuale di istruzioni
- Borsa di trasporto
- 2*Panche in alluminio
- Pagaia
- Pompa a pedale con manometro

AIR 230

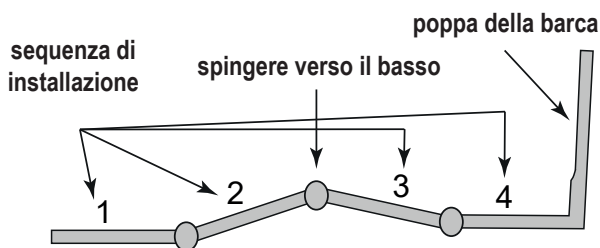
- Alloggiamento galleggiante
- Fondo gonfiabile
- Profilo laterale (connettore laterale)
- Kit di riparazione
- Manuale di istruzioni
- Borsa di trasporto
- 1*Panchine in legno
- Pagaia
- Pompa a pedale con manometro

MONTAGGIO E SMONTAGGIO

• INSTALLAZIONE DELLE PIASTRE DI BASE

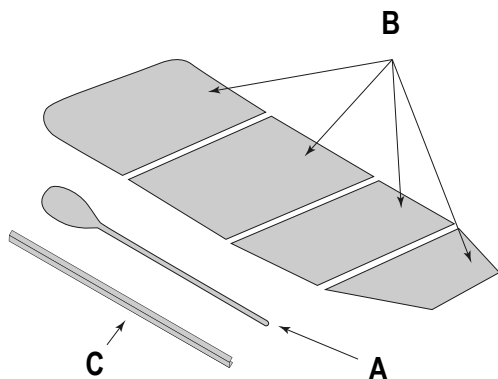
NOTA: Le piastre del pavimento devono essere installate nella barca prima di gonfiarla.

1. Pulire una superficie piana, pulita e priva di oggetti appuntiti.
2. Spiegare la barca e posarla in piano.
3. Fissare le valvole in posizione. Controllare che la guarnizione del tappo sia correttamente inserita e fissare il supporto della valvola ad ogni valvola.
4. Far scivolare la piastra inferiore anteriore (n. 1) nell'arco. Posizionare l'apertura sopra la valvola della camera d'aria della chiglia. Collegare la piastra di base (n. 2) con la piastra di base anteriore.
5. Far scorrere la piastra di base posteriore sotto il portaspSpecchi (n. 4).
6. Montare le piastre di base rimanenti. Posizionare le piastre di base centrali in modo da formare una forma a V rovesciata. Allineare i bordi laterali delle piastre di base dritti e quindi premere il profilo a V per livellare le piastre di base



NOTA: I pannelli del pavimento sono rinforzati dai profili laterali installati sui pannelli. Posizionare questi profili laterali in modo che siano inseriti tra i fermi in gomma delle camere d'aria laterali.

7. Aumentare un po' la chiglia per sollevare le piastre inferiori dal pavimento.
8. Posizionare i profili laterali tra i fermi in gomma.



A - Pagaia
B - Piastre per pavimenti
C - Profilo laterale
(Giuntura laterale)

• MONTAGGIO DEL PAVIMENTO DEL TAPPETO D'ARIA



Valvola della camera d'aria della chiglia

1. gonfiare l'imbarcazione con circa il 50% della pressione d'aria raccomandata.
2. posizionare il fondo completamente gonfio sul fondo dell'imbarcazione. Assicurarsi che l'area del fondo/della chiglia si trovi al centro della barca.
3. montare il sedile della panchina in legno.
4. quindi gonfiare completamente l'imbarcazione. MONTAGGIO DEI SEDILI

• MONTAGGIO DEI SEDILI

Il sedile deve essere fissato prima che l'imbarcazione sia completamente gonfiata. Gonfiare la barca per circa tre quarti e posizionare il sedile. Quindi gonfiare completamente la barca.

• GONFIARE

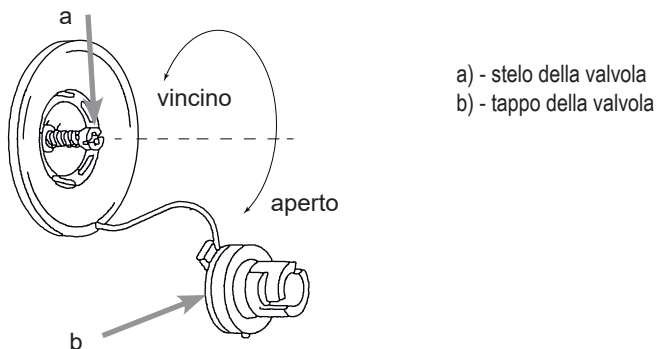
Valvole

Le valvole gonfiabili sono state appositamente progettate per un utilizzo sicuro e confortevole. Le valvole sono piatte per aumentare il comfort in barca ed evitare danni all'imbarcazione.

Assicurarsi che la valvola sia ben chiusa prima di utilizzare l'imbarcazione.

Funzionamento della valvola:

- Rimuovere il cappuccio esterno. La valvola è chiusa quando l'elica centrale è in posizione superiore.
- Per aprire la valvola, premere una volta la barra della valvola.
- Per chiudere la valvola, premere nuovamente lo stelo della valvola.



Collegamento della pompa

Collegare la parte terminale della pompa (che deve essere ruotata) alla valvola.

- Girare a destra (in senso orario) e iniziare a pompare.
- Gonfiare l'imbarcazione fino a raggiungere la pressione richiesta.
- Dopo il gonfiaggio, rimuovere la pompa.
- Accertarsi che il cappuccio di protezione sia stato sostituito (per proteggerlo da sporco e danni).

Controllare la valvola e assicurarsi che non fuoriesca aria intorno alla valvola.

Gonfiaggio dei tubi flessibili

Per garantire una lunga vita alla vostra barca, è particolarmente importante che sia gonfiata e sgonfiata correttamente.

NOTA: La sovrappressione può danneggiare le cuciture e le partizioni della camera. Non utilizzare una fonte di aria compressa (compressore) per riempire le camere d'aria.

IMPORTANTE: Non riempire mai una camera fino al suo massimo volume da sola, né sgonfiarla completamente. Quando si gonfiano o sgonfiano le camere, assicurarsi che la pressione dell'aria sia bilanciata per evitare di danneggiare i divisori interni che separano le camere d'aria. Per evitare di danneggiare i divisori interni che separano le camere d'aria. Non gonfiare mai completamente una sola camera d'aria, ma gonfiare tutte le camere in modo uniforme, una dopo l'altra, fino al completo gonfiaggio.

Quando si utilizza l'imbarcazione per la prima volta, riempire completamente l'imbarcazione collegando la pompa a pedale a ciascuna delle valvole singolarmente e pompando aria per bilanciare la pressione tra le camere al completo riempimento.

Le pompe ad aria fornite con l'imbarcazione sono costruite appositamente per gonfiare l'imbarcazione alla corretta pressione di gonfiaggio. Il loro utilizzo evita qualsiasi problema di sovrappressione. Grazie alla loro funzione di aspirazione, consentono anche di sgonfiare completamente i galleggianti e quindi di ripiegarli senza problemi.

Gonfiare il gommone

1. Gonfiare le camere d'aria laterali prima di gonfiare la camera d'aria della chiglia. Pompare le camere d'aria come segue come segue.

NOTA: Inserire il sedile rimovibile prima che l'imbarcazione sia completamente gonfia.

- Installare le piastre di fondo nella barca. Vedere Installazione delle piastre del pavimento.
 - Svitare i tappi delle valvole. Ruotare i tappi di un quarto di giro in senso antiorario.
 - Assicurarsi che gli alberi delle valvole siano posizionati in posizione di chiusura. Spingere lo stelo della valvola e ruotarlo in posizione di chiusura.
 - Collegare l'adattatore del tubo dell'aria alla valvola.
 - Partendo da una delle valvole dell'aria, gonfiare le camere d'aria una dopo l'altra fino a un quarto della loro capacità della loro capacità di riempimento. Ripetere questa procedura per riempire uniformemente tutte le camere d'aria fino a raggiungere la pressione raccomandata di 0,25 bar (3,6 psi).
2. Svitare il tappo della valvola dalla camera d'aria della chiglia. A tal fine, ruotare il tappo di un quarto di giro in senso antiorario. Assicurarsi che lo stelo della valvola sia posizionato in posizione chiusa. Collegare l'adattatore del tubo dell'aria alla valvola. Gonfiare la chiglia alla pressione d'aria raccomandata di 0,35 bar.
 3. Dopo il gonfiaggio, serrare saldamente i cappucci delle valvole (girare in senso orario).

NOTA: Osservare sempre la pressione dell'aria nelle camere d'aria. Il volume d'aria nelle camere d'aria si espande all'aumentare della temperatura interna dell'aria. Questo fa sì che la pressione dell'aria fluttui a seconda della temperatura dell'acqua e delle condizioni atmosferiche. Dopo che l'imbarcazione è stata gonfiata alla corretta pressione dell'aria, la pressione può diminuire al diminuire della temperatura, richiedendo aria supplementare. In presenza di luce solare diretta o di temperature elevate, la pressione potrebbe diventare troppo alta. In questo caso, è necessario far uscire un po' d'aria dalla camera fino a raggiungere la pressione d'aria consigliata.

● ATTREZZATURA PER PAGAIA

I gommoni Nemaxx sono disponibili nella versione standard con pale o con timone, bambola e sedile del timone. Installare le piastre del pavimento nella barca. Vedi l'installazione delle solette.

- Assicurarsi che il sedile sia installato correttamente
- Quando non vengono utilizzati, i remi devono essere fissati negli appositi morsetti sul lato dell'imbarcazione.

La disposizione dei timoni su questo battello assicura una posizione comoda durante la voga. Usa la panca in dotazione per rendere il canottaggio il più confortevole possibile

● MOTORE FUORIBORDO



PERICOLO

Il sovraccarico può causare lesioni gravi o mortali o danni all'imbarcazione.

Il funzionamento di un motore fuoribordo che supera la potenza massima del motore dell'imbarcazione può portare a:

- 1) Causano problemi di manovra e compromettono la stabilità dell'imbarcazione
- 2) Il peso a poppa della barca e quindi un cambiamento nelle caratteristiche di galleggiamento della barca indurre
- 3) Portare alla rottura della barca, specialmente nella zona dello specchio.

Le informazioni sulla potenza massima ammissibile del motore sono riportate nei dati tecnici contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso.

UTILIZZARE UN INTERRUITTORE DI ARRESTO DI EMERGENZA. Questo interruttore spegne il motore quando lo skipper lascia la posizione di lavoro o va in mare per qualsiasi motivo. Tali cadute sono spesso anche la causa di una cattiva gestione, come sedersi sullo schienale del sedile o sullo Schandeck quando si scivola, stare in piedi quando si scivola, seduti su ponti di barche da pesca rialzati, operazioni quando si scivola in acque poco profonde o ostruite.

Montaggio del motore

- Assicuratevi di avere una base sicura.
- Sbloccare il motore per inclinare e montare il motore allo specchio.
- Il motore deve essere montato al centro dello specchio perché funzioni correttamente.
- Avvitare saldamente le staffe sul retro.

Disposizione del motore fuoribordo

Il motore fuoribordo deve essere installato in modo che sia verticale in acqua nella sua normale posizione di funzionamento. Il posizionamento del motore fuoribordo è importante per le caratteristiche di navigazione della barca. Se il motore fuoribordo non è nella posizione corretta, può spruzzare acqua nell'imbarcazione o aspirare aria.

Avviamento del motore

- Tirare la barca in acqua.
- Spostare il motore nella posizione di funzionamento inferiore.
- Assicurarsi che l'imbarcazione sia stabile e avviare il motore.

NOTA: Scegliere un motore fuoribordo per l'imbarcazione la cui gamma di potenza e peso massimo soddisfano i requisiti dell'imbarcazione. Le informazioni sulla potenza massima e sul peso massimo del fuoribordo sono riportate nella tabella "Dati tecnici" di questo manuale o sulla targhetta applicata all'imbarcazione.



PRECAUZIONE

- Se lo skipper va in mare, il rischio di lesioni gravi o mortali da parte dell'imbarcazione può essere notevolmente ridotto se il motore viene spento immediatamente. Collegare sempre la fune di trazione all'interruttore di arresto di emergenza e collegarla allo skipper.
- L'interruttore può anche essere attivato accidentalmente durante la normale navigazione. Ciò potrebbe portare alle seguenti situazioni di pericolo.
- Evitare lesioni gravi o mortali causate dalla forza di decelerazione generata da un'attivazione accidentale o inaspettata dell'interruttore di arresto di emergenza. Lo skipper non deve mai lasciare la sua posizione di lavoro senza aver prima rilasciato la corda di tiro.

• DRENANDO L'ARIA

NOTA: La barca deve essere pulita e asciutta prima di essere arrotolata per l'immagazzinamento.

Rimuovere la sabbia e lo sporco dalla pelle della barca.

Non svuotare completamente una camera quando si scarica l'aria dalla barca.

Scaricare l'aria in modo uniforme da tutte le camere, in modo da evitare danni alle pareti divisorie della barca.

- Mettete la barca sul pavimento.
- Inserire un dito nella valvola per aprirla.
- Scaricare un po' d'aria da tutte le camere.
- Accertarsi che le valvole rimangano aperte (in modo che l'aria possa continuare a fuoriuscire quando ripiegata).
- Premere uniformemente su tutta la barca per rilasciare quanta più aria possibile.

• PIEGARE LA BARCA INSIEME

- Metti la barca a terra.
- Se presente, rimuovere le piastre inferiori.
- Piegare la barca verso il centro in modo che l'intera barca sia larga quanto lo specchio.
- Portare i coni terminali all'estremità posteriore delle camere laterali al centro dello specchio.
- Ruotare lo specchietto in avanti. Questo aiuta a liberare l'aria. Assicurarsi che tutte le valvole siano aperte.
- Se l'imbarcazione viene piegata in questo modo, si inserisce nella borsa in dotazione per il trasporto.

• TRASPORTO

IL SOLLEVAMENTO DELLA BARCA FUORI DALL'ACQUA

Assicurarsi che non ci siano parti taglienti dove si desidera sollevare la barca dall'acqua. Uso delle maniglie per sollevare la barca

A BORDO DI UNA BARCA

Se la barca è trainata da un'altra barca, il gommone deve essere vuoto. Rimuovere il motore fuoribordo, il serbatoio del carburante e l'attrezzatura dalla barca.



PRECAUZIONE

- Durante il traino non devono esserci persone a bordo della barca trainata.
- Controllare frequentemente il cavo di traino.
- Controllare regolarmente lo stato della barca trainata e assicurarsi che non assorba acqua

IMPORTANTE: Il manico ad anello di prua non deve essere utilizzato per il traino, l'ancoraggio o l'ormeggio della barca.

Per il traino, utilizzare gli appositi occhielli di traino a dritta e a sinistra della barca. Fissare il tra gli occhioni di traino in modo che abbiano la forma di una redini. Collegare un cavo di traino a queste redini e trainare la barca a bassa velocità.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA E SUL FUNZIONAMENTO

• LISTA DI CONTROLLO PRIMA DELLA MESSA IN SERVIZIO.

- Controllare la pressione dell'aria nelle camere d'aria.
- Rimuovere tutti gli intasamenti dallo scarico a pavimento autodrenante.
- Controllare che il motore fuoribordo sia montato in modo sicuro sullo specchio.
- Controllare il livello del carburante e determinare l'autonomia per livello.
- Accertarsi che l'interruttore di arresto di emergenza del motore fuoribordo funzioni correttamente.
- Assicurarsi che l'imbarcazione non sia sovraccarica. Non superare il numero massimo di passeggeri e il carico utile. Prestare attenzione alla piastra di carico utile.
- Assicurarsi che un giubbotto di salvataggio approvato della misura corretta sia disponibile per ogni persona a bordo e che sia facilmente accessibile.
- Assicurarsi che le pale siano nell'imbarcazione in caso di guasto al motore.
- Lo skipper conosce le procedure per una navigazione sicura, una navigazione sicura e un funzionamento sicuro fuori bordo.
- Una cintura di salvataggio o un cuscino di salvataggio che può essere gettato in acqua a una persona.
- Distribuire i passeggeri e le merci in modo uniforme in tutta la barca. Tutte le persone devono sedersi in appositi sedili o sul pavimento.
- Istruire almeno un passeggero sui concetti di base della gestione dell'imbarcazione e dell'avviamento e del funzionamento del motore fuoribordo se lo skipper non è in grado di utilizzare l'imbarcazione o cade fuori bordo.
- Prima della partenza, informare qualcuno della destinazione del viaggio e del tempo di ritorno previsto.
- Conoscere le acque e la zona. Conoscere le maree, le correnti, i banchi di sabbia, le rocce e altri pericoli.

• STABILITÀ E GALLEGGIABILITÀ.

DISTRIBUZIONE DI PERSONE E BAGAGLI

Per un funzionamento sicuro, si raccomanda che i passeggeri si siedano al centro dell'imbarcazione ogniqualvolta possibile. E' possibile sedersi ai lati della barca se qualcuno è seduto dall'altra parte.

Assicurarsi che l'equipaggiamento sciolto sia saldamente legato durante la guida.

Tutti i carichi posizionati nell'imbarcazione devono essere distribuiti uniformemente per garantire il corretto assetto dell'imbarcazione durante il funzionamento.

FUNZIONAMENTO A MOTORE



AVVERTENZA

In caso di guida ad alta velocità o di scivolamento: evitare curve brusche e onde alte che possono mettere in pericolo i passeggeri. Accertarsi che tutte le persone mantengano le maniglie. Ridurre la velocità durante il moto ondoso per il comfort e la sicurezza. I bambini piccoli devono sedersi in barca.

La rottura delle onde costituisce una seria minaccia alla stabilità. Indossare sempre un giubbotto di salvataggio!

GUIDA DA SOLO - Quando si utilizza l'imbarcazione senza altri passeggeri, l'operatore NON deve sedersi sui tubi o sul sedile. Il peso deve essere mantenuto il più possibile in avanti e al centro. Non collocare oggetti pesanti vicino allo specchio di poppa. Evitare accelerazioni estremamente rapide per evitare il rischio di ribaltamento all'indietro. Il vento e le onde possono essere estremamente pericolosi per il gommone. L'imbarcazione può facilmente ribaltarsi se il carico non è ben distribuito a prua e se il vento e la corrente agiscono contro la prua.

- Se il motore fuoribordo è montato troppo in alto sullo specchio di poppa, si verifica una cavitazione eccessiva (bolle d'aria e slittamento dell'elica).
- Se il motore fuoribordo è montato troppo basso sullo specchio, ciò causa resistenza e l'acqua viene spruzzata nell'imbarcazione.

Entrambi si tradurranno in una riduzione della velocità. Si dovrebbe quindi trovare la posizione ideale prima di montare il motore saldamente sullo specchio (consultare il costruttore del motore).

Si raccomanda di mantenere il livello della barca a tutte le velocità. L'arco non deve puntare in alto o in basso rispetto all'acqua.

PRESTARE ATTENZIONE A QUANTO SEGUE:

- Se il motore fuoribordo è inclinato troppo lontano dallo specchio, la barca sarà guidata con la prua sollevata.
- Se il motore fuoribordo è inclinato troppo vicino allo specchio, la prua sarà spinta troppo in profondità nell'acqua, con conseguente perdita di velocità e/o cavitazione.
- Controllare regolarmente i bulloni di montaggio del motore. Un collegamento a vite allentato porta a un funzionamento improvviso del motore e può anche portare alla perdita del motore fuoribordo.
- Leggere attentamente il manuale del motore prima di avviare il motore.
- Controllare che il carico a bordo non sfregi contro la pelle della barca o la fori.

Girare la barca

Ridurre la velocità di guida in caso di curve strette. La barca si inclina notevolmente verso l'interno del cerchio di virata.

● PERICOLI

difetto della camera d'aria

Il gommone nemaxx è dotato di più di una camera d'aria. Per questo motivo, l'imbarcazione manterrà almeno il 50% della sua galleggiabilità se una camera d'aria viene forata e l'aria fuoriesce. Spostare il peso sull'altro lato. Sigillare la camera che perde, se necessario (legandola o tenendola sollevata) e fare immediatamente rotta verso la terraferma o la nave madre (quella più vicina). Tuttavia, prestate particolare attenzione alle secche o alle scogliere, che possono causare graffi all'imbarcazione e provocare ulteriori danni.

Sbarco (spiagge)

NON posizionare l'imbarcazione sulla spiaggia sotto la potenza del motore, tirarla su rocce, sabbia, ghiaia o pavimentazione, in quanto ciò potrebbe danneggiare la pelle dell'imbarcazione.

Luce solare.

La barca non deve essere esposta alla luce del sole per un lungo periodo di tempo. La variazione della pressione dell'aria nei tubi può danneggiare l'imbarcazione. L'eccessiva esposizione alla luce solare (raggi ultravioletti) per un lungo periodo di tempo può accelerare l'invecchiamento del materiale.

Proteggere e coprire l'imbarcazione dalla luce diretta del sole. Inoltre, l'uso di una copertura per imbarcazioni, teloni è raccomandato per evitare ad esempio depositi di gas di scarico (fuliggine).

Se la barca deve essere lasciata temporaneamente su una spiaggia, una parte della barca deve essere lasciata in acqua per dissipare il calore interno generato dalla luce solare, che aumenta la pressione dell'aria.

Fumo

Evitare di fumare, soprattutto durante il rifornimento della barca. I serbatoi di carburante portatili devono essere posizionati su una base imbottita e saldamente all'imbarcazione con una cinghia per evitare urti e il rischio di danni durante il viaggio.

Rifornimento

Seguire sempre le seguenti raccomandazioni durante il rifornimento di carburante:

- Se possibile, rimuovere i serbatoi portatili dalla barca per il rifornimento di carburante.
- Riempire i serbatoi in un'area sgombra da fonti di calore, scintille o fiamme.
- Non riempire i serbatoi all'orlo. Il carburante si espande all'aumentare della temperatura, causando il trabocco del carburante o addirittura lo scoppio del serbatoio.

Funzionamento ad altitudini

Se l'imbarcazione è stata gonfiata ad un'altitudine pari al livello del mare (bassa quota) e poi trasportata ad altitudini più elevate (ad esempio, per il funzionamento in un lago di montagna), la pressione alle altitudini deve essere ridotta per evitare una sovrappressione.

Pericoli per le acque

- I relitti, le scogliere, le coste rocciose, i banchi di sabbia e le secche devono essere evitati o affrontati con cautela.
- Se si naviga in acque sconosciute, informarsi sui rischi d'acqua locali prima del decollo.

MANUTENZIONE

• DETERGENTI

- I detergenti domestici devono essere utilizzati con parsimonia e non devono essere scaricati nell'acqua.
- Non mescolare mai i detergenti e garantire un'adeguata ventilazione in ambienti chiusi.
- **NON** utilizzare detergenti aggressivi, solventi o prodotti contenenti fosfati, cloro, solventi o prodotti non biodegradabili o a base di olio.
IMPORTANTE: **NON** utilizzare cere o detergenti contenenti alcool sul tessuto della barca. L'alcool asciuga prematuramente il tessuto della barca.
- I detergenti a base di agrumi sono eccellenti per la pulizia delle imbarcazioni e sono sicuri per voi e per l'ambiente.
- Il vostro gommone è meglio pulirlo con acqua e sapone normale..

• PICCOLE RIPARAZIONI

Per piccoli fori, è possibile utilizzare il materiale fornito nel kit di riparazione.

Per le aree più grandi o se la toppa si sovrappone a una cucitura, il danno deve essere riparato da un meccanico professionista presso un'officina di riparazione di gonfiabili.

Per ottenere i migliori risultati di incollaggio, l'umidità relativa dovrebbe essere inferiore al 60% e la temperatura dovrebbe essere compresa tra 18°C e 25°C (65°F e 77°F). Non effettuare tali riparazioni alla luce diretta del sole.

In generale, procedere come segue:

- Tagliare una toppa abbastanza grande da sovrapporre l'area danneggiata di 30 mm su tutti i lati.
- Centrare la patch sovrapposta sull'area danneggiata e segnare il contorno della patch con una matita.
- Rimuovere le macchie dalla superficie intorno alla perdita d'aria e alla toppa carteggiando quest'area in modo uniforme, ma non troppo profondo, con carta vetrata senza esporre le fibre del materiale.
- Pulire l'area intorno all'area danneggiata e al cerotto.
- Applicare due sottili strati di adesivo sul retro del cerotto e sull'area da riparare sulla barca con un pennello a pelo corto. Lasciare asciugare completamente il primo strato (circa 15 minuti) prima di applicare il secondo strato. La seconda mano deve asciugare ad appiccicoso. Quindi applicare il cerotto sull'area preparata e premere saldamente in posizione. Rimuovere eventuali bolle d'aria intrappolate sotto il cerotto con un oggetto liscio (il dorso di un cucchiaino è buono). Lavorare dal centro del cerotto verso l'esterno.
- Attendere 24 ore prima di gonfiare nuovamente l'imbarcazione.

● (INVERNO) CONSERVAZIONE

IMPORTANTE Per evitare lo scolorimento della pelle dell'imbarcazione o dei tubi a causa di incrostazioni o acque inquinate, NON lasciare l'imbarcazione in acqua per lunghi periodi di tempo.

- Dopo ogni operazione, la barca e tutte le parti devono essere lavate con sapone neutro e sciacquate con acqua dolce. Tutte le parti devono essere lasciate asciugare prima di riporle in una borsa per il trasporto. In questo modo si evitano le macchie di muffa o bastone.
- Prima dello stoccaggio, assicurarsi che il prodotto sia assolutamente asciutto.
- Per mantenere l'imbarcazione in buono stato, conservarla in un ambiente fresco e asciutto e proteggerla dalla luce diretta del sole. Proteggere l'imbarcazione da roditori e altri danni che potrebbero danneggiare il materiale.
- Il prodotto può essere conservato anche gonfio, ma in questo caso non deve essere appoggiato su oggetti pesanti o taglienti. Non è consigliabile che la moto d'acqua sia sospesa.
- Se l'imbarcazione viene conservata per lungo tempo, non riporla nell'imballaggio (o nella borsa) in dotazione. L'imbarcazione è piegata troppo strettamente nella confezione, causando pieghe nette nel materiale. Arrotolare o ripiegare la barca in modo lasco e conservarla in un luogo asciutto. Per evitare di danneggiare l'imbarcazione durante il rimessaggio, non collocare oggetti pesanti sull'imbarcazione.

ÍNDICE

Índice	78
General	79
Advertencias de peligro	79
Legislación nacional	80
Instrucciones de seguridad importantes	80
Categorías de diseño (Directiva Europea 94/25/CE)	82
Información sobre el producto	83
Tipo de placa	83
Datos técnicos	83
Componentes para barcos	84
Volumen de suministro	86
Montaje y desmontaje	86
Montaje de las placas base	86
Montaje del asiento	87
Inflar	87
Equipo de remo	89
Motor fueraborda	90
Descarga de aire	91
Plegado de la embarcación	91
Transporte	91
Indicaciones sobre seguridad y manejo	92
Lista de comprobación antes de la puesta en servicio	92
Estabilidad y tabilidad	92
Peligros	92
Mantenimiento	94
Detergentes	94
Pequeñas reparaciones	94
Almacenamiento (invierno)	96

INFORMACIÓN GENERAL

IMPORTANTE: Por favor, guarde este manual en un lugar seguro y entréguelo al nuevo propietario cuando venda el barco. Por favor, lea atentamente esta información antes de utilizar el barco por primera vez y guarde este manual para futuras consultas.

INTRODUCCIÓN

Bienvenidos a bordo!

Enhorabuena por haber elegido una embarcación neumática nemaxx.

Este manual de instrucciones contiene toda la información de seguridad y de funcionamiento, detalles de la embarcación, su equipamiento, sus accesorios y su mantenimiento. Por favor, lea atentamente este manual de instrucciones y ponga en práctica todas las normas de seguridad y familiarícese con la embarcación neumática antes de utilizarla. Toda la información de este manual se basa en la información más reciente del producto en el momento de la impresión. Debido a la continua mejora de nuestros productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones y los modelos y de suspenderlos en cualquier momento. También nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones, piezas o accesorios en cualquier momento sin obligación de instalarlos en los modelos fabricados antes de la fecha del cambio. El mantenimiento, la reparación o la modificación sólo pueden ser realizados por personal capacitado y con conocimientos. Las modificaciones que puedan afectar a las características de seguridad de la embarcación deben ser realizadas y documentadas por personal cualificado. Cualquier embarcación, por muy robusta que sea, puede sufrir graves daños si se utiliza de forma inadecuada y no cumple las normas de seguridad en la navegación. Ajuste siempre la velocidad y la dirección de la embarcación a las condiciones del mar. El barco debe tener la equipo de seguridad habitual a bordo según las condiciones meteorológicas (por ejemplo, chalecos salvavidas). Las ilustraciones utilizadas en este manual son sólo vistas de referencia representativas y no representan necesariamente los componentes reales de las piezas efectivas.

• ADVERTENCIAS DE PELIGRO

Su seguridad, así como la seguridad de otros con y alrededor de usted, es un resultado directo de cómo usted opera y mantiene su barco. Para evitar lesiones y daños al producto, lea y comprenda este manual cuidadosamente. Aprenda a operar su barco correctamente. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con su distribuidor.

Las siguientes instrucciones de seguridad se utilizan en este manual para llamar su atención sobre las instrucciones de seguridad específicas que deben seguirse.

Siga todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles lesiones o muerte.



PELIGRO

indica una situación de peligro inmediata que, si no se evita, puede causar lesiones graves o incluso la muerte.



ADVERTENCIA

indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría causar la muerte o lesiones graves.

**PRECAUCIÓN**

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas.

NOTA: proporciona información importante y llama la atención sobre situaciones cuya inobservancia puede llevar, por ejemplo, a la avería del motor o de otros componentes principales.

• LEGISLACIÓN NACIONAL

Antes de operar la embarcación inflable nemaxx, se deben obtener las respectivas regulaciones legales sobre las restricciones en las aguas en las que se desea operar la embarcación. Estas incluyen restricciones sobre el funcionamiento general, la velocidad, el uso de motores fuera de borda, los niveles de ruido aéreo, etc.

• INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Para poder disfrutar de las aguas con seguridad, debe familiarizarse con las normas y reglamentos de embarque locales y otros aplicables y observar las siguientes sugerencias.

- **Usar ayudas de rescate.** Un chaleco salvavidas aprobado y certificado del tamaño correcto debe estar siempre disponible a bordo para todos los ocupantes del barco (requerido por la ley).
- **NO SE DEBEN SOBREPASAR LOS DATOS DE LA PLACA DE CARACTERÍSTICAS!**
- **No sobrecargue el barco.** La mayoría de los barcos están diseñados para una carga máxima (peso) (vea la placa de identificación de su barco - la placa de identificación se encuentra en el interior del espejo del barco). La sobrecarga viola las regulaciones
- **No exceda las recomendaciones sobre el número máximo de personas permitido.** Independientemente del número de personas a bordo, el peso total de las personas y del equipo no debe superar en ningún caso la carga útil máxima recomendada.
- **Realizar las comprobaciones de seguridad y los trabajos de mantenimiento prescritos.** Siga un programa de mantenimiento regular y asegúrese de que todas las reparaciones se lleven a cabo correctamente.
- **Conocer y respetar todas las normas y reglamentos de embarque.**
- **Antes de cada uso, compruebe que la embarcación está inflada y, en el caso de viajes largos, infle la embarcación con un máximo de 24 horas de antelación.**
- **No se permite que los niños usen el barco sin la supervisión de un adulto.**
- **Asegúrese de que todos los ocupantes del barco estén sentados correctamente.** Los pasajeros no deben sentarse en asientos no destinados a tal fin. Esto incluye todas las partes del barco en las que una aceleración repentina e inesperada, una parada repentina, una pérdida inesperada del control del barco o un movimiento repentino del barco podrían causar una caída en el barco o al agua.
- **Conducir bajo la influencia de drogas o alcohol está prohibido por ley.** El alcohol y las drogas afectan su juicio y reacción.
- **Inspeccione cuidadosamente todas las partes del barco, incluyendo las cámaras de aire y las válvulas de aire, antes de cada uso para asegurarse de que todo está en buenas condiciones y bien asegurado.** Si se encuentran daños, por favor, deténgase para repararlos.
- **En los viajes más largos, el equipo de seguridad, como antorchas, botiquines de primeros auxilios, anclas, etc., debe ser considerado adecuadamente.**

- Familiarizar a otras personas con la operación del barco. Familiarizar a por lo menos una persona a bordo con los conceptos básicos de arranque y funcionamiento del motor fueraborda y de manejo de la embarcación. Esto es útil si el conductor queda discapacitado o se cae por la borda.
- Cuando los pasajeros embarquen, desembarquen o estén cerca de la popa, el motor deberá estar siempre apagado. No basta con cambiar el motor fueraborda a neutro solamente.
- Siempre ten cuidado. El patrón es legalmente responsable de mantener los ojos y los oídos abiertos para detectar posibles peligros a tiempo. En particular, el capitán deberá tener una visión delantera libre de obstáculos. Si el barco funciona a más de la velocidad de ralentí, ningún pasajero, carga o asiento de pesca puede obstruir la visión del patrón del barco.
- Nunca conduzca el barco directamente detrás de un esquiador acuático, ya que podría caerse. Cuidado con los esquiadores acuáticos caídos. El patrón debe estar siempre atento a los esquiadores acuáticos caídos y nunca debe retroceder hacia una persona que se encuentre en el agua.
- Nunca salgas solo al agua.
- Siempre cargue el barco con cuidado y distribuya la carga uniformemente para mantener la posición (plana) del trimado del barco. No almacene objetos pesados a gran altura.
- Observe los vientos y corrientes de mar adentro (de la tierra al agua).
- No utilizar con vientos fuertes en aguas abiertas.
- Nunca salte al producto.
- Nunca deje que los vehículos lo arrastren.
- No inflar con aire comprimido. No infle excesivamente! Compruebe la presión con frecuencia al inflar.
- Siempre informe a alguien de su hora y lugar de salida. Ruta sugerida y hora en la que espera regresar.
- Puede ser necesaria la visualización de las luces de navegación. El usuario debe asegurarse de que el barco no funciona en la oscuridad u otras condiciones meteorológicas peligrosas a menos que se hayan instalado las luces de navegación correctas y estén funcionando correctamente.

CARGA DE USUARIO



PRECAUCIÓN

No exceda en ningún caso la carga útil máxima recomendada al cargar la embarcación inflable. Siempre cargue el barco con cuidado y distribuya la carga uniformemente para mantener la posición de trimado (nivelada) del barco.

NÚMERO DE PERSONAS AUTORIZADAS



PRECAUCIÓN

No exceda las recomendaciones sobre el número máximo de personas permitido. Independientemente del número de personas a bordo, el peso total de las personas y del equipo no debe superar en ningún caso la carga útil máxima recomendada.

MOTOR FUERABORDA

La potencia máxima del motor de este barco se indica en la Tabla - Datos técnicos de este manual.



PELIGRO

El exceso de potencia puede causar lesiones graves o mortales o daños a la embarcación.



PELIGRO

Usted puede perder el control del barco cuando el motor está funcionando a máxima velocidad. Existe el riesgo de accidente. El fabricante no es responsable de tales acciones..



PRECAUCIÓN

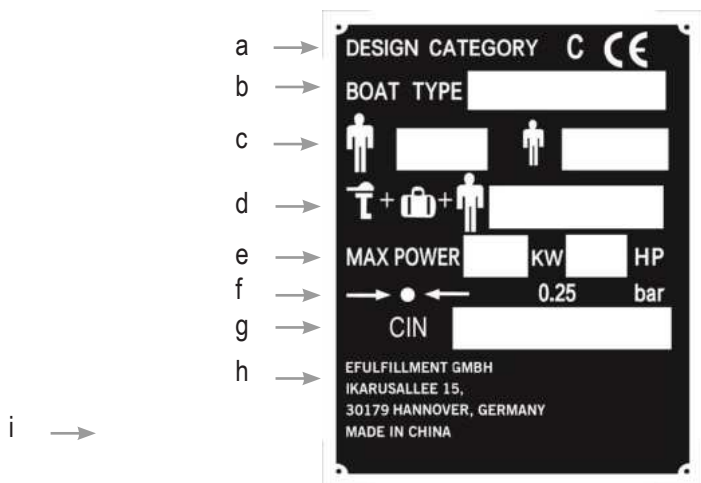
Tenga cuidado al repostar, observe la prohibición de fumar y retire inmediatamente el derrame del barco. Tenga cuidado de no dañar las líneas de combustible cuando instale el motor. Asegúrese de que los materiales combustibles no entren en contacto con las piezas calientes del motor.

• CATEGORÍA DE DISEÑO (DIRECTIVA EUROPEA 94/25/CE)

Tabla 1 (Categoría de diseño)		
Categoría	Navegación	Fuerza del viento y altura de las olas
A	Oceánico	Diseñado para viajes largos y prolongados en los que las condiciones pueden superar la potencia del viento 8 (escala Beaufort) y alturas de ola de 4 m / 13 pies y más.
B	Mar abierto	Diseñado para paseos en mar abierto donde las condiciones pueden experimentar fuerza del viento 8 (escala Beaufort) y alturas de ola de hasta 4m / 13 pies.
C	Aguas costeras	Diseñado para viajes en aguas costeras, grandes bahías, estuarios, lagos y ríos donde las condiciones pueden experimentar fuerza del viento 6 (escala Beaufort) y alturas de ola de hasta 2m / 6.5 pies.
D	Aguas protegidas	Diseñado para viajar en aguas costeras protegidas, pequeñas bahías, pequeños lagos, ríos y canales, donde las condiciones de la fuerza del viento 4 (escala Beaufort) y alturas de ola de hasta 0,5 m / 1,5 pies

INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO

• TIPO DE PLACA



TIPO DE PLACA NEMAXX330, NEMAXX 380

NOTA: TIPO DE PLACA se encuentra en el interior del espejo del barco.

- a) Categoría de diseño - véase el tabla 1
- b) Número de modelo
- c) Número máximo de personas (adultos + niños)
- d) Carga útil máxima: personas + motor fueraborda + depósito de combustible + equipo.
- e) Potencia máxima del motor fuera borda
- f) La presión de la cámara de aire
- g) CIN - Número de identificación de la embarcación
- h) Fabricante (nombre y dirección)
- i) País de fabricación

• DATOS TÉCNICOS

Modelo	Dimensiones	Max. Capacidad de carga	Diámetro de man-guera	Número de cámaras de aire	Max. Potencia kW / CV	Max. Número de personas
AIR 230	2.30 m x 1.24 m	300 kg	32 cm	2 + 1	3,75 / 5	2
ALU 330	3.30 m x 1.50 m	505 kg	42 cm	3 + 1	11 / 15	4+1
ALU 380	3.80 m x 1.73 m	820 kg	45 cm	3 + 1	22 / 30	7

● COMPONENTES PARA BARCOS

DISPOSICIÓN DE LOS COMPONENTES

VISTA TRAVERSA



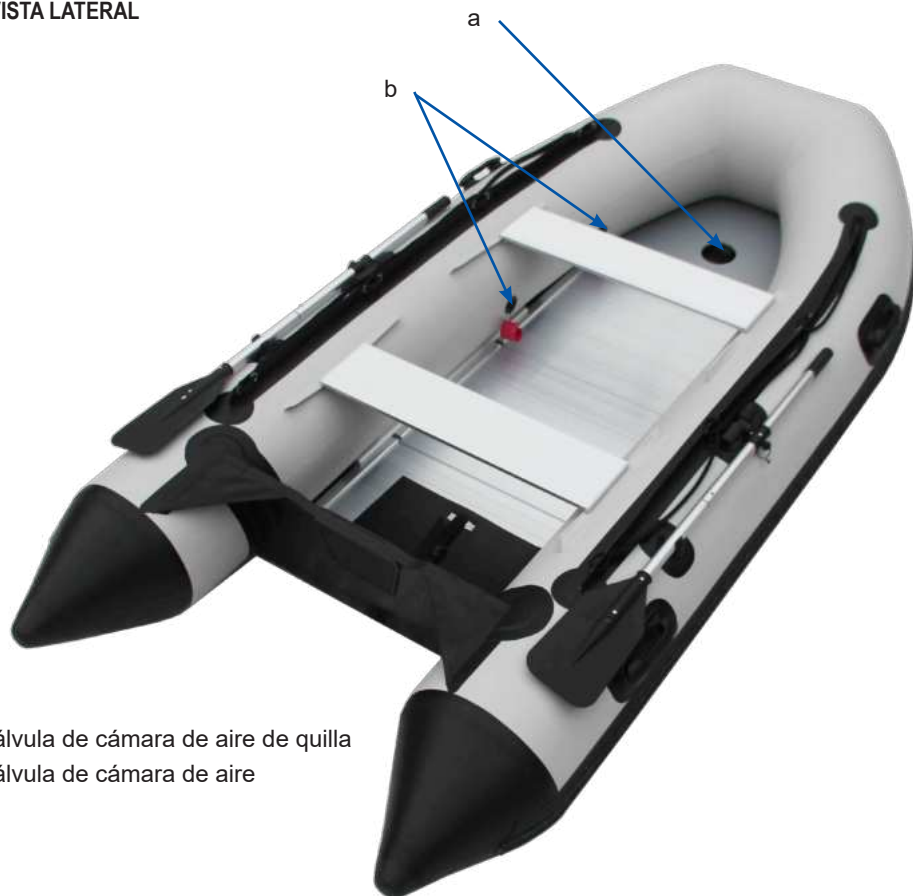
- a - Placa del motor
- b - Tipo de placa
- c - Válvula de drenaje

VISTA FRONTAL - ANILLOS EN D



- a - Anillas de remolque
- b - Asa de elevación

VISTA LATERAL



a - Válvula de cámara de aire de quilla

b - Válvula de cámara de aire

ALCANCE DE LA ENTREGA

ALU330; ALU380

- Carcasa flotante
- Suelo de aluminio
- Perfiles laterales (conectores laterales)
- Kit de reparación
- Manual de instrucciones
- Bolsa de transporte
- 2*Bancos de aluminio
- Paleta
- Bomba de pie con manómetro

AIR 230

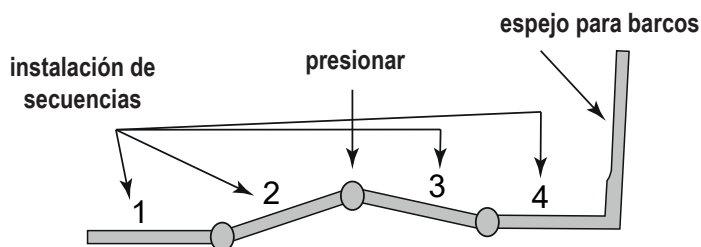
- Carcasa flotante
- Suelo hinchable
- Perfiles laterales (Conectores laterales)
- Kit de reparación
- Manual de instrucciones
- Bolsa de transporte
- 1*Bancos de madera
- Paleta
- Bomba de pie con manómetro

MONTAJE Y DESMONTAJE

• MONTAJE DE LAS PLACAS BASE

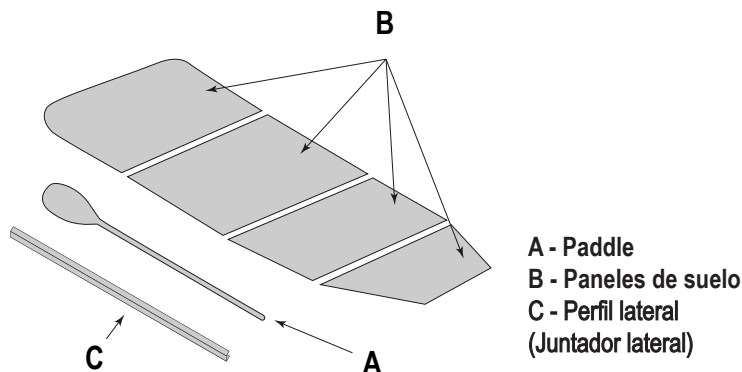
NOTA: Las placas del suelo deben instalarse en la embarcación antes de inflarla.

1. Limpie una superficie nivelada que esté limpia y libre de objetos afilados.
2. Despliegue el barco y colóquelo en posición horizontal.
3. Fije las válvulas en su sitio. Compruebe que la junta de la tapa esté bien asentada y fije el soporte de la válvula a cada válvula.
4. Deslice la placa inferior delantera (n° 4) en la proa. Coloque la abertura sobre la válvula de la cámara de aire de la quilla. Unir la placa base (n° 2) con la placa base delantera.
5. Deslice la placa base trasera bajo el soporte del espejo (n° 4).
6. Ensamble las placas base restantes. Coloque las placas de base centrales de forma que formen una V invertida. Alinee los bordes laterales de las placas base en línea recta y, a continuación, presione el perfil en V para nivelar las placas base.



NOTA : Los paneles del piso están reforzados por los perfiles laterales instalados en los paneles. Coloque estos perfiles laterales de forma que se inserten entre los toques de goma de las cámaras de aire laterales.

7. Sube un poco la quilla para levantar las placas inferiores del suelo.
8. Coloque los perfiles laterales entre los toques de goma.



● MONTAJE DEL SUELO DE LA ALFOMBRA DE AIRE



Válvula de la cámara de aire de la quilla

1. inflar la embarcación con aproximadamente el 50% de la presión de aire recomendada.
2. coloque el fondo completamente inflado en el fondo de la embarcación. Asegúrese de que la zona del fondo/la quilla está en el centro del barco.
3. montar el asiento del banco de madera.
4. a continuación, inflar completamente el barco.

● MONTAJE DEL ASIENTO

El asiento debe fijarse antes de que la embarcación esté completamente inflada. Infla el bote unos tres cuartos y coloca el asiento en su lugar. A continuación, infle completamente el barco.

● INFLADO

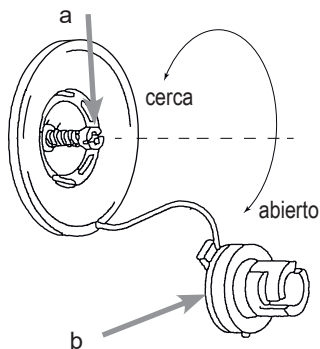
Válvulas

Las válvulas hinchables están especialmente diseñadas para un uso seguro y cómodo. Las válvulas son planas para aumentar el confort en la embarcación y evitar daños en la misma.

Asegúrese de que la válvula esté bien cerrada antes de usar el barco.

Accionamiento de la válvula:

- Retire la tapa exterior. La válvula se cierra cuando la hélice central está en la posición superior.
- Para abrir la válvula, presione una vez la barra de la válvula.
- Para cerrar la válvula, presione de nuevo el vástago de la válvula..



- a) - vástago de válvula
b) - tapa de la válvula

Conexión de la bomba

Conecte la pieza final de la bomba (que debe girar) a la válvula.

- Gire a la derecha (en el sentido de las agujas del reloj) y comience a bombear.
 - Inflar el barco hasta alcanzar la presión requerida.
 - Después del inflado, retire la bomba.
 - Asegúrese de que la tapa protectora esté colocada de nuevo (para proteger contra la suciedad y los daños).
- Compruebe la válvula y asegúrese de que no haya escapes de aire alrededor de ella.

Inflar las mangueras

Para garantizar una larga vida a su embarcación, es especialmente importante que se infle y desinfe correctamente.

NOTA: La sobrepresión puede dañar las costuras y las particiones de la cámara. No utilice una fuente de aire comprimido (compresor) para llenar las cámaras de aire.

IMPORTANTE:

No llene nunca una cámara a su máximo volumen solo, ni la desinfe completamente. Al inflar o desinflar las cámaras, asegúrese de que la presión del aire sea equilibrada para evitar que se dañen los tabiques internos que separan las cámaras de aire. Nunca infle completamente una cámara de aire sola, sino que infle todas las cámaras uniformemente, una por una, hasta que estén completamente infladas. Cuando utilice la embarcación por primera vez, infle completamente la embarcación conectando la bomba de pie a cada una de las válvulas individualmente y bombeando aire para asegurar un equilibrio de presión entre las cámaras hasta que esté completamente llena. Las bombas de aire suministradas con la embarcación están construidas específicamente para inflar la embarcación a la presión de inflado correcta. Su uso evita cualquier problema de sobrepresión. Gracias a su función de succión, también permiten desinflar completamente los flotadores y, por tanto, plegarlos sin problemas.

Inflar el bote inflable

1. Inflar las cámaras de aire laterales antes de inflar la cámara de aire de la quilla. Bombear las cámaras de aire de la siguiente manera.

NOTA: Introduzca el asiento desmontable antes de que la embarcación esté completamente inflada.

- Instale las placas inferiores en el barco. Vea Instalación de las placas de piso.
 - Desenrosque las tapas de las válvulas. Gire las tapas un cuarto de vuelta en sentido contrario a las agujas del reloj.
 - Asegúrese de que los ejes de la válvula estén en posición cerrada. Empuje el vástago de la válvula y gírelo a la posición cerrada.
 - Conecte el adaptador de la manguera de aire a la válvula.
 - Empezando por una de las válvulas de aire, infle las cámaras de aire una tras otra hasta un cuarto de su capacidad de su capacidad de llenado. Repita este procedimiento para llenar todas las cámaras de aire de manera uniforme hasta que estén se inflan a la presión de aire recomendada de 0,25 bar (3,6 psi).
2. Desenroscar el tapón de la válvula de la cámara de aire de la quilla. Para ello, gire el tapón un cuarto de vuelta en sentido contrario a las agujas del reloj. Asegúrese de que el vástago de la válvula está colocado en la posición cerrada. Conecte el adaptador de la manguera de aire a la válvula. Inflar la quilla a la presión de aire recomendada de 0,35 bar.
 3. Tras el inflado, apriete firmemente los tapones de las válvulas (gire en el sentido de las agujas del reloj).

NOTA: Observe siempre la presión del aire en las cámaras de aire. El volumen de aire en las cámaras de aire se expande a medida que aumenta la temperatura del aire interior. Esto hace que la presión del aire fluctúe en función de la temperatura del agua y de las condiciones meteorológicas. Una vez que la embarcación ha sido inflada a la presión de aire correcta, la presión puede disminuir a medida que la temperatura baja, requiriendo aire adicional. Con la luz solar directa o el aumento de las temperaturas, la presión puede ser demasiado alta. En este caso, hay que dejar salir algo de aire de la cámara hasta alcanzar la presión de aire recomendada.

● EQUIPO DE REMO

Los botes inflables Nemaxx están disponibles en versión estándar con remos o con remos, remos y un asiento de timón.

Instale las placas inferiores en el barco. Vea Instalación de las placas de piso.

- Asegúrese de que el asiento esté bien instalado.
- Si los remos no se usan, deben ser asegurados en las abrazaderas en el costado del barco.

La disposición de los remos en esta embarcación hinchable garantiza una posición cómoda al remar.

Utiliza el banco proporcionado para que el remo sea lo más cómodo posible.

• MOTOR FUERABORDA



PELIGRO

El exceso de potencia puede causar lesiones graves o mortales o daños a la embarcación.

La operación de un motor fueraborda que exceda la potencia máxima del motor del barco puede resultar en

- 1) Causar problemas de maniobra y afectar la estabilidad del barco.
- 2) provocan la pesadez de la popa de la embarcación y, por tanto, un cambio en las características de flotación de la misma.
- 3) Provocar la rotura de la embarcación, especialmente en la zona del espejo.

Encontrará información sobre la potencia máxima admisible del motor en los datos técnicos de este manual de instrucciones.

UTILICE UN INTERRUPTOR DE PARADA DE EMERGENCIA. Este interruptor apaga el motor cuando el patrón abandona la posición de trabajo o se cae por la borda por cualquier motivo. Tales caídas son también a menudo la causa de un mal manejo, como sentarse en el respaldo del asiento o en el Schandek cuando se desliza, estar de pie cuando se desliza, sentarse en cubiertas de barcos de pesca elevadas, operar cuando se desliza en aguas poco profundas u obstruidas.

Montaje del motor

- Asegúrese de tener una base segura.
- Desbloquee el motor para inclinarlo y colóquelo en el espejo.
- El motor debe estar montado en el centro del espejo para que funcione correctamente.
- Atornille los soportes en la parte trasera.

Disposición del motor fueraborda

El motor fueraborda debe instalarse de forma que quede vertical en el agua en su posición normal de funcionamiento. La posición del motor fueraborda es importante para las características de navegación del barco. Si el motor fueraborda no está en la posición correcta, puede salpicar agua en el barco o aspirar aire.

Arranque del motor

- Tira del bote hacia el agua.
- Mueva el motor a la posición de funcionamiento inferior.
- Asegúrese de que el barco es estable y arranque el motor.

NOTA: Seleccione un motor fueraborda para su embarcación cuya gama de potencia y peso máximo se ajusten a los requisitos de la misma. Para obtener información sobre la potencia y el peso máximos del motor fueraborda, consulte la tabla de "Datos técnicos" de este manual o la placa de características fijada a la embarcación.



PRECAUCIÓN

- En caso de que el navegante caiga por la borda, el riesgo de lesiones graves o mortales de la embarcación puede reducirse en gran medida si el motor se detiene inmediatamente. Conecte siempre la cuerda de seguridad al interruptor de parada de emergencia y sujétela al timonel.
- El interruptor también puede activarse accidentalmente durante la conducción normal. Esto podría resultar en las siguientes situaciones peligrosas.
- Evite lesiones graves o mortales causadas por la fuerza de deceleración generada por un accionamiento accidental o inesperado del interruptor de parada de emergencia. El patrón no debe abandonar nunca su posición de trabajo sin soltar primero el cable de tracción.

• DESCARGA DE AIRE.

NOTA: El barco debe estar limpio y seco antes de ser enrollado para su almacenamiento.

Retire la arena y la suciedad de la piel del barco.

No vacíe completamente una de las cámaras al descargar el aire de la embarcación.

Drene el aire uniformemente de todas las cámaras; esto evitará que se dañen los tabiques de la embarcación.

- Coloque el barco en el suelo.
- Inserte un dedo en la válvula para abrirla.
- Drene un poco de aire de todas las cámaras.
- Asegúrese de que las válvulas permanezcan abiertas (para que el aire pueda seguir saliendo cuando esté plegado).
- Presione uniformemente por todo el barco para liberar la mayor cantidad de aire posible.

• PLEGADO DE LA EMBARCACIÓN

- Ponga el bote en el suelo.
- Si está presente, quite las placas inferiores.
- Doblar el barco hacia el centro para que todo el barco sea tan ancho como el espejo.
- Lleve los conos de los extremos de la parte trasera de las cámaras laterales al centro del espejo.
- Gire el espejo hacia delante. Esto ayudará a desinflar el aire. Asegúrese de que todas las válvulas están abiertas.
- Si el barco está plegado de esta manera, cabrá en la bolsa suministrada para su transporte.

• TRANSPORTE

LEVANTANDO EL BOTE FUERA DEL AGUA.

Asegúrate de que no hay partes afiladas en el lugar donde quieres sacar el barco del agua. Utiliza las asas para levantar el barco.

REMOLCAR UN BARCO

Si el barco es remolcado por otra embarcación, el bote debe estar vacío. Retire el borde exterior, el depósito de combustible y el equipo de la embarcación.



PRECAUCIÓN

- Al remolcar, no debe haber personas a bordo del barco remolcado.
- Compruebe con frecuencia el cable de remolque.
- Compruebe regularmente el estado de la embarcación remolcada y asegúrese de que no absorbe agua.

IMPORTANTE: La anilla de proa no debe utilizarse para remolcar, anclar o amarrar el barco.

Para remolcar, utilice los ojales de remolque adecuados en los lados de estribor y babor de la embarcación. Fije el cabo entre las argollas de remolque de tal manera que tenga forma de riendas. Conecte una cuerda de remolque a estas riendas y remolque el barco a baja velocidad.

INFORMACIÓN SOBRE LA SEGURIDAD Y EL FUNCIONAMIENTO.

• LISTA DE COMPROBACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN SERVICIO

- Compruebe la presión de aire en las cámaras de aire.
- Retire todos los bloqueos del desagüe del piso autodrenante.
- Compruebe que el motor fueraborda esté bien montado en el espejo.
- Compruebe el nivel de combustible y determine el rango por nivel.
- Asegúrese de que el interruptor de emergencia del motor fueraborda funciona correctamente.
- Asegúrese de que el barco no esté sobrecargado. No exceda el número máximo de pasajeros y carga útil. Preste atención a la placa de carga útil.
- Asegúrese de que cada persona a bordo disponga de un chaleco salvavidas homologado del tamaño adecuado y de que sea fácilmente accesible.
- Asegúrese de que las palas estén en el barco en caso de fallo del motor.
- El patrón conoce los procedimientos para una navegación segura, una navegación segura y una operación segura fuera de borda.
- Un cinturón salvavidas o cojín salvavidas que puede ser arrojado a una persona en el agua.
- Distribuya los pasajeros y la carga uniformemente por todo el barco. Todas las personas deben sentarse en los asientos designados o en el suelo.
- Instruir al menos a un pasajero en los conceptos básicos de manejo del bote y arranque y operación del motor fueraborda si el capitán no puede operar el bote o se cae por la borda.
- Antes de navegar, informe a alguien del destino del viaje y de la hora prevista de regreso.
- Conozca las aguas y la zona. Conozca las mareas, corrientes, bancos de arena, rocas y otros peligros.

• ESTABILIDAD Y FLOTABILIDAD.

DISTRIBUCIÓN DE PERSONAS Y EQUIPAJES

Para una operación segura, se recomienda que los pasajeros se sienten en el medio del bote siempre que sea posible. Es posible sentarse en los lados del barco si alguien está sentado en el otro lado.

Asegúrese de que el equipo suelto esté bien sujeto durante el viaje.

Todas las cargas colocadas en el bote deben ser distribuidas uniformemente para asegurar el ajuste correcto del bote durante la operación.

FUNCIONAMIENTO BAJO MOTOR



ADVERTENCIA

Cuando conduzca a altas velocidades o deslice: evite los giros bruscos y las olas altas, ya que pueden poner en peligro a los pasajeros. Asegúrese de que todas las personas se agarren a las asas. Reduzca la velocidad durante el oleaje para mayor comodidad y seguridad. Los niños pequeños deben sentarse en el bote.

Las olas rompientes representan una grave amenaza para la estabilidad. Siempre use un chaleco salvavidas!

Conducir a todo el mundo - Si el barco es operado sin otros pasajeros, el capitán NO debe sentarse en las mangueras o en el asiento. El peso debe mantenerse lo más adelante y en el centro posible.

No coloque objetos pesados cerca del espejo. Evite las aceleraciones extremadamente rápidas para evitar el riesgo de volcar hacia atrás. El viento y las olas pueden ser extremadamente peligrosos para la embarcación neumática. El barco puede volcar fácilmente si la carga en el barco no es bien distribuido en la proa y el viento y la corriente actúan contra la proa.

La distribución de la carga y el peso sostienen el arco para garantizar la seguridad en el agua.

- Si su motor fueraborda está montado demasiado alto en el espejo, se producirá una cavitación excesiva (burbujas de aire y deslizamiento en la hélice).
- Si el motor fueraborda se monta demasiado bajo en el espejo, esto causa resistencia y se rocía agua en el barco.

Ambos conducen a una reducción de la velocidad. Por lo tanto, debe encontrar la posición ideal antes de montar el motor firmemente en el espejo (preguntar al fabricante del motor).

Se recomienda mantener el nivel del barco a todas las velocidades. La proa no debe apuntar hacia ARRIBA o HACIA ABAJO en el agua.

PRESTE ATENCIÓN A LO SIGUIENTE:

- Si el motor fueraborda se inclina demasiado lejos del espejo, el barco se conducirá con la proa levantada.
- Si el motor fuera de borda se inclina demasiado cerca del espejo, la proa será empujada demasiado profundo en el agua, resultando en una pérdida de velocidad y/o cavitación.
- Compruebe regularmente los pernos de montaje del motor. Si los tornillos del motor están sueltos, el motor funcionará de forma errática y puede funcionamiento del motor e incluso puede provocar su pérdida por la borda.
- Lea atentamente el manual del motor antes de arrancarlo.
- Compruebe que la carga a bordo no se roce con la piel del barco ni se perfore

Girar el barco

Reduzca la velocidad de conducción para giros bruscos. El barco se inclina considerablemente hacia el interior del círculo de giro.

● PELIGROS

Defecto de la cámara de aire

Su embarcación neumática nemaxx está equipada con más de una cámara de aire. Por esta razón, la embarcación conservará al menos el 50% de su flotabilidad si se perfora una de las cámaras de aire y se escapa el aire. Cambia el peso al otro lado. Selle la cámara de fugas si es necesario (atándola o sujetándola) y ponga inmediatamente rumbo a tierra o a la nave nodriza (lo que esté más cerca). Sin embargo, preste especial atención a los bancos de arena o a los arrecifes, ya que pueden causar arañazos en la embarcación y provocar más daños.

Aterrizaje (playas)

NO coloque el barco en la playa bajo la potencia del motor, tire de él sobre rocas, arena, grava o pavimento, ya que esto podría dañar la piel del barco.

La luz del sol

La embarcación no debe estar expuesta a la luz solar durante largos periodos de tiempo. Cambiar la presión de aire en los tubos puede dañar el barco. La exposición excesiva a la luz solar (rayos ultravioleta) durante un período de tiempo más largo puede acelerar el envejecimiento del material.

Proteja y cubra el barco de la luz solar directa. Además, se recomienda el uso de una cubierta de barco y una lona para evitar, por ejemplo, depósitos de gases de escape (hollín).

Si el barco va a ser dejado temporalmente en una playa, parte del barco debe ser dejado en el agua para disipar el calor interno generado por la luz solar, lo que aumenta la presión del aire.

Fumar

Evite fumar, especialmente cuando reabastezca el barco. Los tanques de combustible portátiles deben colocarse sobre una base acolchada y sujetarse a la embarcación con una correa para evitar el impacto y el riesgo de daños durante el viaje.

Repostaje de combustible

Siga siempre las siguientes recomendaciones al reabastecerse de combustible:

- Si es posible, retire los tanques portátiles del barco para repostar combustible.
- Llene los tanques en un área libre lejos de fuentes de calor, chispas o llamas.
- No llene los tanques hasta el borde. El combustible se expande a medida que aumenta la temperatura, lo que provoca que el combustible se desborde o incluso que se rompa el tanque.

Funcionamiento en altitudes

Si la embarcación se ha inflado a la altura del nivel del mar (baja altitud) y luego se ha transportado a altitudes mayores (por ejemplo, para operar en un lago de montaña), la presión en las altitudes debe reducirse para evitar la sobrepresurización.

Peligros de agua

- Los pecios, arrecifes, costas rocosas, bancos de arena y bancos de arena deben evitarse o abordarse con precaución.
- Si navega en aguas desconocidas, infórmese sobre los peligros del agua antes de despegar.

MANTENIMIENTO

• DETERGENTES

- Los productos de limpieza domésticos deben utilizarse con moderación y no deben descargarse en el agua.
- No mezcle nunca productos de limpieza y asegúrese de que haya una ventilación adecuada en espacios cerrados.
- **NO** utilice productos de limpieza agresivos, disolventes o productos que contengan fosfatos, cloro, disolventes o productos que no sean biodegradables o a base de aceite.
IMPORTANTE: **NO** utilice ceras o detergentes que contengan alcohol en la tela del barco. El alcohol secará la tela del bote prematuramente.
- Los limpiadores a base de cítricos son excelentes para la limpieza de embarcaciones y son seguros para usted y el medio ambiente.
- Su bote se limpia mejor con agua y jabón normal.

• PEQUEÑAS REPARACIONES

Para agujeros pequeños, puede utilizar el material proporcionado en el kit de reparación.

Para áreas más grandes - o si el parche se superpone a una costura - el daño debe ser reparado por un mecánico de reparación profesional en un taller de reparación de embarcaciones auxiliares.

Para obtener los mejores resultados de adhesión, la humedad relativa debe ser inferior al 60% y la temperatura debe estar entre 18°C y 25°C (65°F y 77°F). No realice estas reparaciones bajo la luz directa del sol.

En general, proceda como se indica a continuación:

- Recorte un parche lo suficientemente grande como para solapar la zona dañada en 30 mm por todos los lados.
- Centre el parche superpuesto en la zona dañada y marque el contorno del parche con un lápiz. Marque el contorno del parche con un lápiz.
- Elimine las manchas de la superficie alrededor de la fuga de aire y el parche lijando esta zona de manera uniforme, pero no demasiado profunda, con papel de lija sin exponer las fibras del material.
- Limpiar la zona alrededor del área dañada y el parche.
- Aplique dos capas finas de adhesivo con un pincel de pelo corto en forma circular en la parte posterior del parche y en la zona a reparar del barco. Deje que la primera capa se seque completamente (unos 15 minutos) antes de aplicar la segunda. La segunda capa debe secarse hasta que esté pegajosa. A continuación, aplique el parche en la zona preparada y presione firmemente. Retire las burbujas de aire atrapadas bajo el parche con un objeto liso (el dorso de una cuchara funciona bien). Trabaje desde el centro del parche hacia afuera.
- Espere 24 horas antes de volver a inflar el barco.

• ALMACENAMIENTO (INVIERNO)

IMPORTANTE Para evitar la decoloración de la piel o de las mangueras del barco debido a la vegetación o a la contaminación de las aguas, NO deje el barco en el agua durante largos periodos de tiempo.

- Después de cada operación, la embarcación y todas sus partes deben lavarse con un jabón suave y enjuagarse con agua dulce. Se debe permitir que todas las piezas se sequen antes de almacenarlas en una bolsa de transporte. De este modo se evitan las manchas de adherencia o de moho.
- Antes de guardarlo, asegúrese de que el producto esté completamente seco.
- Para que el barco se vea bien, guárdelo en un interior fresco y seco y protéjalo de la luz solar directa. Proteja el barco de roedores y otros daños que puedan dañar el material.
- El producto también puede guardarse inflado, pero en este caso no se deben colocar objetos pesados o afilados sobre él. No se recomienda colgar la moto de agua.
- Si almacena el barco durante mucho tiempo, no lo guarde en el paquete (o saco) suministrado. El barco está plegado demasiado apretado en el paquete, lo que resulta en pliegues agudos en el material. Enrolle o doble el bote sin apretar y guárdelo en un lugar seco. Para evitar daños en el barco durante el almacenamiento, no coloque objetos pesados sobre el mismo.



- EN** Subject to technical and design changes in the course of continuous product development.
- DE** Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.
- FR** Sous réserve de modifications techniques et conceptuelles dans le cadre du développement continu des produits.
- IT** Soggetto a modifiche tecniche e di design nel corso del continuo sviluppo del prodotto.
- ES** Sujeto a cambios técnicos y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto.

Manufacturer • Hersteller • Fabricant • Fabbricante • Fabricante

eFulfillment GmbH

**Ikarusallee 15
30179 Hannover**

Germany • Deutschland • Allemagne • Germania • Alemania

**E-Mail: sales@efulfillment-online.de
Internet: www.efulfillment-online.com**